Ն. 5424

1903 ՄԱՐՏ 30—31 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 1321 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 15 | ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جريدۀ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 մահգ	6 մահգ	3 մահգ
Տրդանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշր	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ. հսապ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ունճի սահիֆէ ղշ. 5
4ունճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միտիւրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա:
Մէվատտը նաշիրյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ռէտտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԻՒՆԱԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հօնկ-Գօնկտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գանթօն թէրաանէսինին պարութխանէսինտէ գազաէն պիր բաթլայըշ վուգու պուլարագ, 1500 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր: Տիկէր պիր ռիվայէթէ կէօրէ, պու գազատան թէլէֆ օլանլարըն ատէտի 1000 գատար իմիշ:

«Բէչլթէր Լօյտ» կազէթասընըն պէյաննամէսինա կէօրէ, Պուլկարիսթան էմարէթի էնկլիայա աիտ օլարագ Սօֆիատա պիր թագըմ սիլահլար ալատ իթտիկինի վէ պունլարը գայըթ ու միւսաատէրէ իթմիշ օլտուղընը պէյան վէ իտտաա իտիյօր իմիշ:

Աթինատան մարտ 27 թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր. «Կէչէնլէրտէ քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ տէֆ իտիլմիշ օլան Սրիրօ Սթավրօ նամընտաքի Պուլկար էնկլիայսը չէթէսինէ մէնսուպ պիր հայտուտ' պու քէրրէ Բիրէյէ չըգմըշ վէ տէրհալ մէմուրինը գալըթանա տէրտէսթ իտիլիպ, Թանթ էլ հըֆզ Աթինա բօլիս միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր:»

Աթինատան մարտ 25 թարիխիյլէ իշար օլունըյօր. «Թըրհալատան տախիլիյէ նէզարէթինէ քէշիտէ իտիլէն շիֆրէլի թէլէկրաֆնամէտէ՝ հուտուտը կէչմէք իսթէրէ պուլունան պիր Պուլկար չէթէսինին՝ եագայը էլէ վէրտիկի պիլտիրիլմիշ տիր: Մէզքիւր չէթէ տէ Բարա Սթէֆանի վէ Բարա Ֆօթի նամընտա իքի սէրքէրտէնին գումանտասը ալթընտա օլուպ 27 քիշիտէն միւրէքքէպ իմիշլէր: Պունլար Գալամպագանըն էքիգիյօն նահիյէսի տախիլինտէ Ա. յա Սթէֆանօս մանասթըրընըն տէյիրմէնինտէ կիզլէնմիշ իտիլէր: Չէթէտէն մատա էնկլիայա եաթագըլըգ իտէն իքի տէյիրմէնճի տախի տէրտէսթ օլունարագ, քեաֆֆէսի' իւզէրլէրինտէ միւսատէրէ իտիլէն նագտ վէ էշեայը սաիրէ իլէ պէրապէր Թըրհալա միւտաիի ումումիլիկինէ թէսլիմ իտիլմիշլէր տիր:»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հազրէթը Բատրիգհանի էվվէլքի կիւն սէր քեաթիպը հազրէթը Բատրիքհանի տէվլ. Թաշսին բաշա հազրէթլէրինի Պահրիյէ նազըրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրինին Գուրու Չէշմէտէքի սահիլխանէսինէ կէօնտէրէրէք, նազըրը միւշարէիլէյհին խաթըրընը խաթիրֆասր պույուրմըշլար տըր:

—Պուլկար էկզարգը Եօսիֆ էֆ. էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը Սատրի Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր:

—Սէնթ Էթիէն Թուֆէնկխանէսինտէն պուլըման Մ. Ժիւլ Լօրման՝ պու տէֆա իխթիրա իթտիկի պիր նէվ նշանկեահը օրտուի Հիւմայունլարտա թէճրիւպէ իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թագտիմ իթմիշ տիր: Իշպու նիշանկեահ աճէմի նէֆէրլէրէ ֆէվգէլատէ սուհուլէթպախշ օլուպ, մէզքիւր նշանկեահ իլէ աթըլան գուրշուն 100տէ 90 հէտէֆէ իսապէթ իթմէք իհթիմալի վար իմիշ:

—Հայտար Բաշա լիման վէ ըըխթըմըն' ապրիլին 1ինճի սալը կիւնիւ իլէթմէ մուամէլաթընա պաշլանաճաղընտան, օ կիւնիւ մուամէլաթը ռուսումիյէյէ տաիր պաշլանըլմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր:

—Իտարէի Մախսուսէ մէճլիսի ռէիսի սաապ. Մէհմէտ Ռաշիտ բաշա հազրէթլէրինին ախիրէն իթթիխազ պույուրտուգլարը թէտպիրլէրին սէմէրէսի օլարագ էօնիւմիւզտէքի մալիյէ իւթիտաասընտան իթիպարէն, Տէրսաատէթտէն Ատալարա հարէքէթ իտէն սապահ բօսթալարընտան

սօնրա Գնալը-Ատատան հարէքէթ իլէ Պուրկազ, Հէյպէլի-Ատա, Պէօյիւք-Ատայա օղրայարագ Մալթէբէյէ աշիմէթ, վէ ենինէ մէզքիւր իսքէլէլէրէ օղրայարագ Գնալըյա ավտէթ էյլէմէք իւզրէ Իտարէի Մախսուսէնին «Միտիլլի» վաբօրը թախսիս գըլընմըշ տըր: Վաբօրը մէզքիւրըն գարիպէն պազը գըսմլարընըն թաատիլ վէ թէպտիլինէ պաշլանաճագ տըր: Պունտան տօլայը Ատալար էհալիսի՝ բաշաի միւշարէիլէյհ հազրէթլէրինէ պէյանը թէշէքքիւրաթտա պուլունըյօրլար:

—Պէօյիւք-Ատա, Հէյպէլի վէ Պուրկազ Ատալարը պէլէտիյէ ռէիսի Հաճի Նէճիպ պէյին հիմմէթ վէ ղայրէթի իլէ եէնիտէն վէ թէվսիէն գալտըրըմլար եաբթըրըլմագտա վէ մէզքիւր Ատալարըն թանզիֆաթ վէ թաթհիրաթընա բէք զիյատէ իթինա իտիլմէքտէ պուլընտուղը նազարը մէմնունիյէթլէ միւշահէտէ օլունմըշ տըր:

—Թիւրքճէ վէ Ռումճա կազէթալարտա խայլի սէնէլէր մուհարրիրլիք խըտմէթինի իյֆա իթմիշ օլան վէ իգթիտարը վէ պիլխասսա ախլագը հասէնէսի իլէ հէր քէսին մուհապպէթինի ճէլպ իթմիշ օլան Նիգօլաքի Սուլիտի էֆ. էվվէլքի կիւն Պէշիքթաշտա քեաին խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ օլուպ, ճէնազէ ալայը տիւն Պէշիքթաշ քիլիսէսինտէ իճրա օլունարագ, իշպու այինտէ Տրաճ մէթրօբօլիտի վէ տիկէր իքի բիսգօբօս պուլընմըշ վէ Ռում Բաթրիգի նամընա Բաթրիգխանէ ռուհանիլէրինտէն 3 զաթ հազըր պուլընմըշ տըր: Ճէնազէէ միւթէվէֆֆանըն ահպապլարընտան բէք չօգ զէվաթ իլէ Բաթրիգխանէ միւխթէլիթ մէճլիսի աղասընտան պազըլարը հազըր պուլընմըշլար տըր:

—Տէրսիմ սանճագը ժանտարմա թապուրը պինպաշըսը Էմին էֆ.նին իշտէն մէնի իլէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլտուղը՝ 4ինճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթինտէն Խարբութ վիլայէթինէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա իշար օլունմըշ տըր:

—Սիրքէճի սթասիօնը մուայէնէ մէմուրլարընըն կէճէ թրէնլէրինտէ տախի մուայէնէի լազըմէտէ պուլընապիլմէլէրի իչիւն 150շէր ղշ. թազմինաթ թախսիսի տաիրէի աիտէսինճէ թահթը գարարա ալընմըշ տըր:

ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ՌՈՒՍ ԳՕՆՍՕԼՕՍԸՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունմըշ տըր.

«Միթրօվիցա Ռուսիա գօնսօլօսը Մ. Զէրպինսքի՝ կէչէնտէ Իպրահիմ նամընտա պիր չավուշ թարաֆընտան խարալանմասընտան տօլայը, մէրգում տէրհալ մէճրուհէն տէսգ ու կիրիֆթ օլունարագ, հագգընտա թագիպաթը գանունիյէ իճրասընա պաշլանըլմըշ օլմագլա պէրապէր, գօնսօլօսը մումաիլէյհին թէտավիսինէ տախի թարաֆը սալթանաթը Սէնիյէտէն Տօգթ. Ժագ բաշա վէ մուախխէրէն օբէրաթէօր Գամպուրօղլու մէմուր պույուրըլարագ, իճրա գըլընան թէտավիի միւքէմմէլէ սէմէրէպախշը մուվաֆֆագըյէթ օլմաղա պաշլամըշ իքէն, ախիրէն կիրիֆթար օլտուղու սաթլըճանը խասթալըղընտան ռէհայապ օլամայարագ, պու քէրրէ վէֆաթ իթտիկի մաէթթէէսսուֆ խապէր ալընմըշ, վէ վագաի մէզքիւրէ միւճէրրէտ զարագը շախսիյէտէն իւէրի կէլմիշ պիր ճինայէթ գապիլինտէն օլուպ, պու կիպի աճվալէ հիւքիւմէթէ թէրէթթիւպ իտէն վազիֆէ' միւճրիմի տէրտէսթ վէ մաhքէմէյէ թէսլիմ իլէ գանունէն թային օլունաճագ ճէզանըն իճրասընտան իպարէթ օլմասըյլա, մէրգում Իպրահիմ'

հագգընտա տա իճրա գըլընմագտա օլան մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ կէօրէ, թէրէթթիւպ իտէճէք մաւամէլէի գանունիյէնին իճրասը ուտուլը Թապիիյէտէն պուլընմըշ տըր:»

Միւթէվէֆֆա գօնսօլօս՝ 1868տէ Զէրնիգօվտա տօղմուշ օլուպ, օրատաքի կիմնազիօնտա իքմալը թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա Լազարեան մէքթէպինէ կիրմիշ վէ 1889տա իքմալը թահսիլ իտէրէք, խարիճիյէ նէզարէթի Ասիա շիւպէսինէ կիրմիշ տիր: Մումաիլէյհ Սլավ լիսանլարընտան մաատա Թիւրքճէ, Արապի վէ Էրմէնիճէյէ աշինա օլուպ, քէնտի պէօյիւքլէրինին նազարը տիգգաթընը ճալիպ իթմիշ, վէ 1891տէ Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆարէթի աթաշէլիկինէ թային օլընմըշ տըր: 1893տէ Իսքիւպ Ռուս գօնսօլօսխանէսի քեաթիպլիկինէ թային, վէ 1895տէ տէ Թէքրար Տէրսաատէթէ կէլէրէք, Յունանի թէրճէման նաիպ օլունմըշ տըր: 1896տա Շգօտրայա վիս-գօնսիւլ նաիպ օլընմըշ, վէ կէչէն սէնէ սախիմիթրօվիցա գօնսօլօսլըղընա թային իտիլմիշ իտի:

Մ. Զէրպինա կէչէն ճումաա կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ օլուպ, պու կիւն Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ իխթիրահաթը ռուհը իչիւն այինը ռուհանի իճրա օլունաճագ տըր:

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Մ. Զէրպինի սօն սաաթտա ճէնազէսինին Ռուսիայա նագլինէ արզու իթթիկինտէն, օրայա նագլ օլունաճագ տըր:

Պէլկրատտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, միւթէվէֆֆանըն իխթիրահաթը ռուհը իչիւն կէչէն ճումաա էրթէսի սապահըսը շէհրը մէզքիւր քիլիսէսինտէ պիր այինը ռուհանի իճրա օլունըպ, Քրալ Ալէքսանտր թարաֆընտան վէքիլլէրիյլէ Նազըրլար, ժէնէրալլար, Ռուսիա վէ Աւսթրիա սէֆիրլէրի՝ քէնտի պէօյիւք մէմուրլարըյլա վէ բէք չօգ էհալի հազըր պուլընմըշլար տըր: Մէթրօբօլիտ՝ միւթէվէֆֆանըն մէտհ ու սէնասըն իթմիշ տիր:

ՌՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Ռումէլի վիլայաթընտա բօլիս վէ ժանտարմա թէշքիլաթ վէ թէնսիգաթը ճէտիտէսինին պիր տիգգաթ վէ էհէմմիյէթը մախսուսէ իլէ նօգսանլարընըն իքմալինէ տէվամ օլունմագտա վէ վիլայաթը մէզքիւրէնին հէր թարաֆընտա ասայիշ ու էմնիյէթը ումումիյէնին թէէմմինինէ հասրը ղայրէթ գըլընմագտա օլտուղը կիպի, մուամէլաթը Թիւճճարիյէի մահալլիյէնին գօլայլաշտըրըլմասը իչիւն, Մանասթըր վէ Իւսքիւպտէ պիրէր Պանգը Օսմանի շիւպէսի թէէսիս օլունարագ իյֆաի մուամէլաթա պաշլանտըղը, վէ Սէլանիք վիլայէթի վալիսի՝ տախիլը վիլայէթէ տէվրէ չըգտըղը կիպի, Գօսօվա վիլայէթինէ թահվիլը մէմուրիյէթ իտէն սաապ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին տախի Շգօտրատան Գօսօվայա տօղրու եօլա չըգտըղը՝ մահալլէրինտէն Պապը Ալիյէ ըէսմէն իշար օլունմըշ տըր: Սայէի հազրէթը Բատիշահիտէ Ռումէլիճէ մալիւմ օլան գարարլար բէյտէրէյ թաթպիգ վէ իքմալ օլունմագտա օլտուղընտան, պունըն հիւսնի նէթիճէսի եաւըրըգ գապթ ու ռապթ խուսուսընտա տէյիլ, ումումը սաիրէտէ տախի կէօրիւլմէքտէ օլտուղը՝ Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունմըշ տըր:

—Ինկիլթէրա խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Գրանպօրն՝ ալաֆը ապրիլին 7ինճի կիւնիւ Մէճլիսը Մէպուսանտա վուգու պուլան պիր սուալա ճէվապէն, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ Ռումէլիտէ թաթպիգ վէ իթթիխազը թահթը գարարա ալընան թէտպիրլէրին թաթպիգ ու իճրա իտիլմէքտէ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր: (Իգտամ)

—Սէլանիքտէն «Բօլիթիշէ Գօրէսբօնտէնց» կազէթասընա կէօնտէրիլէն մալումաթա պէր վէճհը աթի տիր.

«Ռումէլի վիլայաթը Շահանէսինին ահվալի սօն տէրէճէտէ մուճիպը մէմնունիյէթ տիր:

«Ռումէլի վիլայաթընտա սաքին Ռում, Սըրպ, Պուլկար թէպաասը սատըգասը տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէյէ իթաաթ վէ ինգիյատ խուսուսընտա էքսէրիյէթինէ ըեգապէթ իտէրճէսինէ սայ ու ղայրէթ, վէ Պուլկարիսթանտա թիւրէյէն էշգըյաի չէրիրէ թէպաայի սատըգայի Շահանէ արասընտա իղֆալլէրինէ գարըլաճագ սատէտիլ պուլամատըգլարընտան, պիր թագըմ ճինայէթլէրէ ճիւրաթ իլէ խապասէթլէրինի իճրա իթմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, մէմուրինը հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտպիրը մուսիպէ վէ մուսիպէ նէթիճէսի օլարագ էշգըյաի մէրգումէնին հարէքէթը չէգավէթքեարանէլէրինէ գաթիյէն մէյտան վէրիլմէմիշ տիր:

«Էշգըյաի մէրգումէնին հարէքէթը ճինայէթքեարանէլէրի՝ կէրէք Ռուսիա վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ կէրէք տուվէլը սաիրէ թարաֆլարընտան շիտտէթլէ թագպիհ օլունմըշ տըր:» (Մալիւմաթ)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պէրլինտէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Տէօյչ Պանգ, Պէրլինէր Հանտէլս Կէզէլշաֆթ վէ Ռօպէրթ Վարշավէր գումբանեասը՝ 60 միլեօն մարգտան իպարէթ օլան 100տէ 4 ֆայիզլի 1903 սէնէսի պալըգ ավը Օսմանլը իսթիգրազընըն բրօժէսինի նէշր ու իլան էյլէմիշ տիր:

1888 սէնէսի պալըգ ավը իսթիգրազընըն էսհամընը համիլ օլանլարըն էլլէրինտէ պուլընան էսհամ վէ թահվիլաթա մուգապիլ 88 ֆրգ. ֆիյաթ իլէ իսթիգրազը ճէտիտ թահվիլաթընը ալմաղա սէլահիյէթտար պուլընըյօրլար: Պու հագգ վէ սէլահիյէթ' ապրիլին 9ընտան պաշլայարագ 20սինէ գատար տէվամ իտէճէք տիր:

Իսթիգրազը աթիգ էսհամընըն քեաֆֆէսի միւպատէլէ իտիլտիկի թագտիրտէ 22½ միլեօնա պալիղ, վէ պու ավ իչիւն այրըլմըշ օլան մէպլաղը միւթէպագը՝ ապրիլին 20սինտէ Պէրլին, Պըրիւքսէլ վէ Ամսթէրտամ բիւրսալարընտա 100տէ 90 ֆիյաթ իլէ մէվգըի թէտավիւլէ վազ օլունաճագ տըր:

—Պու կիւն Ֆրէնքլէրէ Ս. Զատիկ եօրթուսը օլտուղընտան, Գալաթա Պօրսասը գապալը պուլընմըշ տըր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Պու հաֆթա Ֆէրիքէօյ քիլիսէսինտէ թամիրաթըն խիթամը վէսիլէսիյլէ բէք մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ իճրաի չէհրային օլունմըշ տըր: Ճումաա էրթէսի ագշամը քիլիսէ այինի ղայէթ շաշաալը պիր սուրէթտէ իճրա օլընըպ, Զամչեան Տէր. Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան՝ ելպիսէի միւզէյյէնէի ռուհանիյէյի լապիս օլարագ Խօրհրդարանտան ալայը ռուհանի իլէ Տաճար գաբուսընա տօղրու կիթտիկինտէ, Մէրամէթճեան Զէնոբ պէյ՝ պաշը աչըգ օլարագ վէ էլինտէ քիլիսէնին իւչ անախթարլարընը համի պիր թէբսի պուլընարագ օրատա տուրույօր իտի: Ռուհանի մումաիլէյհ՝ ալայըն պիտայէթինտէ, ատէթը գատիմէ մուճիպինճէ, քիլիսէնին էսասը մագամընտա էվվէլա Ս. Երրորդութիւն նամընա իւչ տէֆա, սօնրա Ս. Աստուածածին վէ 12 Առաքեալլար նամընա 13 տէֆա, վէ տահա սօնրա Քրիստոսըն 72 Աշակերտլէրի նամընա պիր օ գատար տէֆա տէֆա գամ-

բանա չալմասընը ժամկոչա էմր իթմիշ տիր: Զէնոբ պէյ՝ կէօզլէրի եաշ իլէ տօլմուշ օլտըղը հալտէ անախթարլարը Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազանա թէսլիմ իթմիշ վէ մումաիլէյհ տախի անախթարլարը ալըպ քիլիսէյի քիւշատ իտէրէք, ալայը մախսուսլա վէ մութանթան պիր սուրէթտէ քիլիսէյէ տուխուլ էյլէմիշ տիր: Պունը միւթէաքըպ Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան՝ Բէմին Խօրհրդանօցլարը իլէ Սեղանըն Խաչլարընը թագտիս իթմիշ վէ Սեղանըն իւզէրինտէքի վէ Բէմին աթրաֆընտաքի վէ Աւագանըն Խաչլարընը այրը այրը եըգամըշ տըր: Պու այինի կէօրմէք իչիւն Նըշանթաշընտան, Շիշլիտէն վէ Պէյօղլուտան կէլէն ճէմաաթլա քիլիսէ տօլմուշ իտի:

Տիւնքի բազար սապահըսը տա Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան՝ սըգմայաճագ տէրէճէտէ ենինէ բէք չօգ ճէմաաթ հազըր օլտուղը հալտէ, մութանթան պիր սուրէթտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա էյլէմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ պիր քարօզ սէօյլէյէրէք, կիւնիւն եօրթուսընտան վէ քիլիսէնին ինշա ու թամիրինտէն պահս իթմիշ, վէ պու սօն ինշաաթընտա համիյէթի մէշհուտ օլան Զէնոբ պէյ իչիւն տուալար օգումըշ տըր: Քէզալիք ռուհանիի մումաիլէյհ՝ Զէնոբ պէյին ֆամիլեասը աճզասըյլա էթրաֆը իչիւն տախի տուալար օգույարագ, եօլմուշլէրի ռուհը իչիւն իխթիրահաթ թէճննի իթմիշ, վէ Զէնոբ պէյին Ֆէրիքէօյ մէքթէպինի թամիր իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղընը տախի պէյան էյլէմիշ տիր:

Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան պու միւնասէպէթլէ քիլիսէյէ պիր խայլի ավանիի մուգատտէսէ իհտա իտիլմիշ օլտուղընը տախի զիքր իթմիշ վէ պու քիլիսէյէ սըճագ սավրանմասընը ճէօմարթա նասիհաթ էյլէմիշ տիր: Տ. Բարթուղիմէօս Արքեպիսկոպոս՝ էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու թէքրար իտէրէք, Նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր:

Պատարագըն սօնունտա Զէնոբ պէյին եօլմուշլէրի ռուհը իչիւն Հոգեհանգիստ Պաշտօնը իճրա օլունըպ, Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան՝ պու եօլմուշլէրին էսամիսինի զիքր էյլէմիշ տիր: Պու այինէ էնասընտա Զէնոբ պէյ իլէ թէքմիլ ֆամիլեասը էֆրատը, Եուսուֆեան սաատ. Տիգրան վէ Տէր-Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ.լէր հազարանթը վէ Յակոբ Պահրի էֆ. հազըր պուլընըյօրլար իտի:

Տ. Բարթուղիմէօս Սրբազան կիւնիւն զիյաֆէթլէրինտէն հէր նէ գատար եօրկուն պուլընըյօր իտի իսէ տէ, Ֆէրիքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընըն արզուսը մուճիպինճէ, ագշամ Դռնբացէք այինինտէ տախի մէզքիւր քիլիսէտէ իճրաի ռիյասէթ իթմիշ տիր:

Տէրսաատէթին պիլճումլէ քիլիսէլէրինտէ տիւն սապահ Ծաղկազարդ վէ ագշամ Դռնբացէք միւնասէպէթիյլէ մութանթան պիր սուրէթտէ ռուհանի այինլէր իճրա օլունմըշ վէ բէք չօգ էհալի հազըր պուլընմըշ տըր: Բաթրիգ Օրմանեան Աւէտ. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի Մայր Եկեղեցիտէ իճրա օլունան այինլէրտէ իճրաի ռիյասէթ իթմիշ վէ Քարոզ սէօյլէմիշ տիր: Եպիսկոպոս վէ վարդապետ քարոզիչլէր տէ այնը այինի քէնտի քիլիսէլէրինտէ իճրա իթմիշլէր տիր:

Պուլկարիսթանըն միւճէտտէտէն Այթօս Հովիւ նասպ օլունան Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ՝ պու կիւն մահալլը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իտէյօր:

Բաթրիգխանէնին պիրինճի գաբու քէհեասը Ֆէնճեան Արիս էֆ. ճումաա կիւնիւ Գալատան Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտուպ, ճումաա էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ աշիմէթ իթմիշ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի' էֆ.ի մումաիլէյհի պիլճումլէ Դիւանապետլէրէ վէ Դիւան Տէսուչլարընա թագտիմ էյլէմիշ տիր: Պատէհու Արիս էֆ. պիլճումլէ Դիւանլարը կէզմիշ վէ պիլճումլէ քարտուղարլար' էֆ.ի մումաիլէյհէ թագտիմ օլունմըշլար: Արիս էֆ. պիր իքի կիւնէ գատար մէմուրիյէթինէ պաշլայաճագ, վէ պու հաֆթա պիլճումլէ տէվաիրը ռէսմիյէյի զիյարէթ իտէրէք, Բաթրիգխանէնին պիրինճի գաբու քէհեասը սըֆաթըյլա թագտիմ օլունաճագ տըր:

Քեօթահեա Առաջն. Տեղապահ Ազգանունի Տ. Մկրտիչ վարդապետ՝ խասթալըղընը թէտավի իթթիրմէք իչիւն Զատիկտէն սօնրա մէճպուրէն Տէրսաատէթէ կէլմէկէ թահրիրէն միւսաատէ թալէպ իթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ մումաիլէյհ Տ. Մկրտիչ վարդապետին 7 սէնէտէն պէրու հէնուզ պիրինճի տէֆա օլարագ պէօյլէ պիր թէքլիֆտէ պուլունտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, թէքլիֆը մէզքիւրը գապուլ իթմիշ վէ Զատիկտէն սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմէսինէ մուվաֆագաթ էյլէմիշ տիր:

Ճումաա էրթէսի կիւնքի նիշանտմիւզաէ մաէթթէէսսուֆ իլան իթթիկիմիզ վէճհլէ, Ֆրէնկեան սաատ. Աբրահամ էֆ. հազրէթլէրինին քէրիմէսի Տիկին Օլգա Ֆրէնտըգեանըն ճէնազէ ալայը՝ տիւն Օրթաքէօյ քիլիսէսինտէ իճրա օլունըպ, էրմէնի վէ էճնէպի միւթէպէրանը վէ բէք չօգ էհալի հազըր պուլընմըշլար տըր: Այինը ռուհանիտէ Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպ.լար իլէ վարդապետ վէ քահանալար հազըր պուլընմըշլար տըր: Դագըն իչինտէ եասը իլէ սըֆաթըյլա Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Տ. Գէորգ Եպսկ. իլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան Տ. Բաբգէն Վ., Պուլկար էկզարգը վէքիլի վէ Խախամպաշը գայմագամը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն ճիւմանի մէմուրլար պուլընմըշլար տըր: Ֆրէնկեան էֆ. հազրէթլէրինին աղա պուլընտըղը գօմիսիօնը մախսուս թարաֆընտան պաշ քեաթիպ իզզ. Մուսթաֆա պէյ իզամ գըլընմըշ իտի:

Ճէնազէնին իւզէրինէ, միւթէվէֆֆիյէնին բէտէրի, հէմշիրէսի Օր. Հայկանոյշ Ֆրէնկեան, Գ. Մանուէլեան ֆամիլեասը, Թ. Նորատունկեան ֆամիլեասը, Կուրտիկեան վէ Մուպահեաճեան ֆամիլեալարը, Թ. Խաչատուրեան ֆամիլեասը, Զ. վէ Ե. Եուսուֆեան պիրատէրլէր, Պ. Նէվրուզ Խ. Սարգսեան թարաֆընտան իհտա օլունան կըլանթալար վազ օլունմըշ տըր:

Այինը ռուհանի խիթամընտա ճէնազէ ալայ իլէ քիլիսէտէն չըգարըլմըշ վէ գարիյէի մէզքիւրէ գաբրիսթանընա նագլ օլունմըշ տըր:

Հազըրուն՝ միւթէվէֆֆիյէնին զէվճի Ֆրէնտըգեան Յարութիւն էֆ. իլէ բէտէրի միւշարէիլէյհ Աբրահամ էֆ. հազրէթլէրինէ պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշլէր տիր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 10 ապրիլ.—Ռէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ պու ագշամ 7յի 35 տագիգա կէչէրէք Մարսիլեայա հարէքէթ իթմիշ տիր: Միւշարէիլէյհ՝ եարըն սապահ Արլ, վէ սօնրա Էքս վէ Կարասնտա տուրաճագ վէ սաաթ 10 45տէ Մարսիլեայա միւվասալէթ իտէճէք տիր:

Ռէիսը ճիւմհուրըն պիրատէրի աղըր խասթա տըր:

Աթինա 12 ապրիլ.— Թիւրքիա իլէ Եունան արասընտաքի թիճարէթ մուգավէլէնամէսի իմզալանմըշ տըր: Պու մուգավէլէնամէ սէրիան Մէճլիսը Մէպուսանըն թաստիգինէ հէվալէ օլունաճագ տըր:

Մէց 12 ապրիլ.— Իմբէրաթօր Կիյօմ՝ կէլէճէք մայիս 14տէ Իւրվիլ քէօշկիւնէ միւվասալէթ իտէճէք վէ օն կիւն օրատա գալաճագ տըր:

Եօէն 12 ապրիլ.—Ապրիլ 15տէն իթիպարէն ամէլէնին իւճրէթլէրի 100տէ 20 թէնզիլ օլունաճագ վէ կիւնտէ 8 սաաթ չալըշմաղըլըգ գարար վէրիլէճէք տիր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՆԻՆ

Ատալար վէ Գատըքէօյ խաթթլարը Թարիֆասը ապրիլ 1տէն իթիպարէն տէյիշմիշ օլտուղընտան, եէնի Թարիֆա սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր:

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ՊԻԶԶԱԹ ՋՕՃՈՒԳԼԱՐԸՆԱ ՍԻՒՏ ՎԷՐՄԷԼԻ ՏԻՐԼԷՐ

Բ.

Ջօճուղըն ուսուլը իրզար (մէմէ վէրմէք) անլաշըլտըգտան սօնըրա, էնգարը տիգգաթ էտէնի տօղան չօճուղըն սիւտ էմէճէկի միւտտէթէ ինիթաֆ էյլէր. պազը գատընլար սօն տէրէճէ մուհապպէթլէ էվլատլարընը զիյատէ էմզիրմէք վէ պիր գըսմը տա ազ միւտտէթ քէնտի սիւտլէրինի վէրմէք իսթէրլէր։ Անճագ պու սիւտ վէրմէք իչի վալիտէնին վէ չօճուղըն ահվալինէ թապի տիր։ Ֆագաթ Ամէրիգա գատընլարը կիպի չօճուգլարը իքի պուչուգ եաշընա կիրինճէյէ գատար էմզիրմէք, վէ պիր կիւն չօճուգ վալիտէսինէ կէտէրէք, «Վալիտէճիյիմ, Թէշէքքիւր իտէրիմ, մէմէ՝ էմմէք արթըգ խօշըմա կիթմէյօր» տէմէսինէ ինթիզարէն, օնլարը թագլիտ չալըշմամալը տըր։

Հէր վալիտէ չօճուղընա պիզզաթ սիւտ վէրիրսէ, չօճուղը իչին չօգ ֆայտէլի օլուր. պու պիր հագիգաթ տըր քի, օնա իգթիրան իչին ուզուն ուզատըյէ իմալը ֆիքր իթմէկէ հաճէթ չիւնմէյէ ինհիյաճ եօգ տըր։ Ջիւնքի գուտրէթը ֆաթըրէնին՝ գատընլարըն վիւճուտընա լայըգ կէօրտիւկի օ մէմէլէրտէ հէր զէման սիւտ պուլունմազ. Ֆագաթ չօճուգ տիւնեայա կէլիր կէլմէզ, օ մէմէլէրին սիւտ իլէ տօլմասը, չօճուղա սիւտ վէրիլտիկի եանասընտա հէր վագըթ մէմէլէրտէ սիւտ պուլունմասը, վէ չօճուգ սիւտտէն քէսիլինճէ օնլարտա սիւտ պուլունմամասը կիպի թապիի հալլէր միւլահազա օլունըր իսէ, չօճուգլարա պիզզաթ՝ վալիտէլէրինին սիւտ վէրմէսինի իլթիզամ էյլէտիկի մէյտանա չըգար։ Պու մէսէլէի միւհիմմէյի չու նօգթաի նազարտան թաամիգ իտէրէք, Թէհարրիի հագիգաթա չալըշան աթըպպա ախլէագըյունի միւնթէսիպինը գավանինին ֆիքրլէրի հէր պիր նօգթատա մէրքէզլէնիրէք, ճիւմլէսի պիրտէն չօճուգլարըն վալիտէլէրի թարաֆընտան սիւտ վէրիլմէլէրինէ հիւքմ իթմիշլէր տիր։ Հայվանաթըն պիլէ խըլգաթը ալէմտէն պէրու քէնտի եավրուլարընա սիւտ վէրմէլէրի՝ իֆատէմիզի թաստիգ իտէր ահվալտէն օլուպ, պէզիմ իչին նիւմունէ օլա կէրէք տիր։

Սիւտ վէրէնին մէնաֆիի սատէ չօճուղա միւնհասըր տէյիլ տիր. վալիտէսինէ տէ պէօյլէ մէնաֆիի վար տըր։ Էրպապը տիգգաթ վէ պասիրէթ պու մէսէլէյի թէտգիգ իտէրէք վազը համլը միւթէագըպ թաթիլը՝ էշզալ իտէն ազալարտա արըզ օլան խասթալըգլար էմզիրմէքլէ բէք գօլայ էյլէշտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Պունտան մատա տախիլի խասթալըգլարըն մէսէլա էքսէրիա ճիկէրբարէլէրի էճնէպի պիր գատընա թէվտի իթմէք իսթէմէյէն զաիֆ վէ գանսըզ գատընլարտա օլտուղը կիպի, եավրուլարընա սիւտ վէրմէկէ ճէսարէթ իթմէլէրի սէպէպիլէ սիւտ վէրտիքլէրի եանասընտա օնլարըն տախիլի խասթալըգլարը պիլէ զաիլ օլարագ քէնտիլէրինի բէք չաբուգ թօբլատըգլարը տէֆաթլա կէօրիւնմիւշ չէյլէրտէն տիր։ Ջիւնքի թապիյաթ պու վալիտէլէրին մէսաիսինի պու սուրէթլէ միւքեաֆաթլա նէթիճէբէզիր օլմասընը իսթէյօր։ Վագթըլյա հազմըսըզլըգտան տայմա մուզտարիպ օլան պու վալիտէլէր եավրուլարընա սիւտ վէրմէկէ պաշլայընճա գուվվէի հազմիյէլէրի սիւտ վէրմէկէ քիֆայէթ իտէճէք սիւտի հուսուլէ կէթիրմէք իչին ան պէ ան արթտըղը՝ էրպապը տիգգաթըն նազարընտան տուր գալմամըշ ահվալտէն տիր։ Պինաէնալէյհ պու միւհիմմ մատտէյի տահա զիյատէ իյզահ իտէպիլմէք իչին մէշհուր Կարտէն նամ զաթըն տէտիկինի թէքրար իլէ տէրիզ քի, սիւտ վէրմէք կիպի մուգատտէս պիր վազիֆէյի տէրքէօհատ իտէն պիր վալիտէնին սիւտ վէրմէկէ պաշլամասընը միւթէագըպ քէնտիսինտէ օլան պազը տախիլի խասթալըգլարտան գուրթուլտըղը տէֆաթլա կէօրիւլմիւշ չէյլէրտէն օլտուղը ճիհէթլէ, իլք եավրուսընը պիզզաթ էմզիրմէք սաատէթինէ մազհար օլան պիր վալիտէ պիլախարէ տիւնեայա կէթիրէճէկի ճիկէրբարէլէրինի՝ ախլէագընը թանըմատըղը պիր էճնէպի գատընա պըրագըմագլա քէնտի չէֆագաթ վէ մուհապպէթ գուճագընը պօշ պըրագմաղա գաթլանամազ։

Սիւտ վէրէն պիր վալիտէնին տէրքեար օլան միւթէատտիտ մուհասսէնաթ վէ ֆաիտէսի եօգարտա պէյան օլունտը։ Պունըն լիւզումի արթըգ կէրէյի կիպի անլաշըլմըշ օլտըղը հալտէ, մաէթթէէսսիւֆ պազը ախլէր վէ տահա տօղրուսը զէնկին ֆամիլեալար՝ միւճէրրէտ էվլատ պէսլէմէք զահմէթինտէն գուրթուլմագ իչին ճիկէրբարէլէրինի՝ տօղտուղը կիպի, ախլէագընը, ֆազիլէթինի պիլմէտիքլէրի պիր գատընըն էլինէ թէսլիմ իթմէկէ բըգա կէօսթէրիյօրլար։

Էնինէ թէքրար իտէրիզ քի, էվվէլլէրի էվրօբատա պիլէ վալիտէլէրին սիւտ վէրմէլէրինէ բէք չօգ էհէմմիյէթ վէրիլիր, վէ պու սայէտէ ախլէագըն մուհաֆազասընա չալըշըլըր իտի։ Լաքին սօնրա չայանը հիւրմէթ օլան պու մէսէլէյէ՝ հալիզ օլտուղը էհէմմիյէթլէ միւթէնասիպ պիր սուրէթլէ իլթիֆաթ իտիլմէմէսի իլէ իչ չըղըրընտան չըգարագ, ախլէագը ումումիյէյէ պիր նէվ թէղայյիւր արըզ օլտու։

Հաթթա մէշհուր պիր զաթըն տարըընըն պիլինտէ պու պապտէ պէյանը միւթալէա էյլէտիկի եանատէ, «սըհհէթէ թասալլիւգի իթթիպարըլյա չայանը հիւրմէթ վէ րիայէթ օլան իրզար մատէրանէնին հայաթընա, հիւսնը ճէմալ մուհաֆազասընա քիւլլի տախլի վար տըր» գէ մինիտէքի իֆատէսինի պուրայա գայտ էյլէմէյէ մէճպուր օլտուգ։

Պուրալարընը չու սուրէթլէ թաֆսիլ իթմէքտէն մագսատըմըզ՝ տիւնեայա կէլէճէք չօճուգլարըն քեաֆֆէսինին՝ վալիտէլէրի թարաֆընտան իրզա իտիլմէլէրինի, վէ պաշգա պիր գատընըն սիւտ վէրմէսի ճաիզ օլմատըղընը եազմագ ֆիքրինտէ օլտուղըմըզ անլաշըլմասըն. զիրա պազը գատընլարա էյզէմ օլան իրզարը մատէրանէ՝ էնինէ եանընը գըզլարընտան պազըլարը իչիւն մուզիրր օլտուղընտան, օ մազուլէ գատընլար՝ էվլատլարընը էնինէ քէնտի նէզարէթլէրի թահթընտա պիր սիւտանայա վէրմէյէ մէճպուր օլուրլար. վէ պու մուգատտէս վէ նազիք վազիֆէ իլէ թավսիֆ իտիլէճէք գատընտա արանըլաճագ էվսաֆը արամագլա, էն էյիսինէ թէվտի իթմէք իգթիզա էյլէր. մամաֆիհ՝ էվլատընա սիւտ վէրմէկէ միւգթէտիր օլամայաճագ գատընլար տա նատիր տիր։

Մէզգիւրէմիզի պիթիրմէզտէն էվվէլ չունը տա իլավէ իթմէք իսթէրիզ քի, եօկի զէմանլարտա իթալիատա հէր գատըն քէնտի չօճուղընը էմզիրմէկէ մէճպուր թութուլմըշ իտի. հաթթա պու վազիֆէ ումում իթալիա գատընլարընա չումուլլանտըրըլմըշ իտի։

Էվլատընա սիւտ վէրմէք մէսէլէսի պու կիւնքի կիւնտէ տախի էն միւթէպէր գատընլարընա նազարը տիգգաթա թութըլըյօր։ Էկհաշըլ տիմէք իսթէրիզ քի չայանը հիւրմէթ օլան գատընլար քէնտի էվլատլարընա պիզզաթ սիւտ վէրմէքլէ քէնտիլէրինի խուքուգէ պիր մէվզըյէ չըգարմալը տըրլար։

ՏՕՔԹ. ՎԱԼԱՆԹԻՆ ՆԱԼԲԱՍ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա մէպուսանընտան Մ. Ժօռէս՝ էվվէլքի կիւն Պորտօ շէհրինտէ պիր նութգ իրատ իտէրէք, Տրէյֆիւս մէսէլէսի հագգընտա Մէճլիսը մէպուսանտա իրատ իթտիկի պէյանաթը թէվսի էյլէմիշ տիր։

—

Ֆրանսա բէխոր վիւքէլասը Մ. Գօմպ՝ բիազօրօպլարա պիր թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ իտուպ, պունտա թարիգաթը րուհանիյէլէր րէհպանլարընըն վաիզլէքինի թահթը մէմնուիյէթէ ալմըշ վէ րուխսաթը օլմայան իպատէթխանէլէրին գաբանմասընը էմր իթմիշ տիր։

⁂

Բարիզտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, գազըթա հէյէթի էվվէլքի կիւն Ասօմփսիօնիսթ թարիգաթը րահիպլէրինին մէրքէզինտէ թահարրիյաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն Բարիզտէ չըգարիլէճէք քիւթիւփխանէսինտէ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, 50,000 ֆրանգ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։

—

Ալէմանիա վէլիահտը բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիյեօմ իլէ պիրատէրի բրէնս Էյթէլ Ֆրից էվվէլքի կիւն Աթինայա միւվասալէթ իտուպ, տէմիրեօլ սթասիօնընտա գրալ Եօրկիօս իլէ բրէնսլէր թարաֆընտան ըստիգպալ օլունմըշլար տըր։

—

Լօնտրատա խասաթէն հազըրլանմըշ օլան պիր րաբօրթտա պէյան օլունտըղընա կէօրէ, Սուտանըն թէրագգըսը իչիւն Սուաքիմտէն Պէրպէրէ գատար պիր տէմիրեօլ ինշասը պէհէմէհալ լազըմ տըր։

—

Էվվէլքի կիւն Պէլկրատտա Ուլուքիլիսէտէ Րուս գօնսօլօսը Մ. Չէրպինա իչիւն պիր հոգեհանգիստ տուասը օգունմըշ տըր։ Իշպու այինը րուհանիյէ գրալ Ալէքսանտրըն վէքիլլէրի, վիւքէլա, ժէնէրալլար, Աւուսթրիա վէ Րուսիա սէֆիրլէրի իլէ մէմուրլարը վէ քիւլլիյէթլի ճէմաաթ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Պէլկրատ մէթրօբօլիտի պիր մէրսիյէ գրաաթ իթմիշ տիր։ Շէհիր թէքմիլ մաթէմ իչինտէ պուլունըյօր իտի։

—

Ինկիլթէրա գրալը Էտոնէի Էտուարտ կէչէն սալը կիւնի Լիզպօնտան միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։ Օ սապահ հէր իքի գրալ՝ մահքէմէի թիճարէթի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։ Գրալ Էտուարտա պիր թէշէքքիւր մազպաթասը թագտիմ օլունմաղլա, միւշարէլէյհ՝ պունա ուզուն ուզատըյա պիր ճէվապ վէրմիշ տիր։ Էօյլէնտէն պիր պուչուգ սաաթ սօնրա գրալ Էտուարտ իլէ գրալ Գարլօս վէ մայէթլէրի՝ «Վիգթօրիա էնտ Ալպէրթ» նամ թէնէզզիւհ վաբօրընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Սաաթ 5տէ մէզքիւր թէնէզզիւհ վաբօրը՝ րէֆագաթընտա իքի Բորթուկէզ գրուազէօր սէֆինէսի պուլունտըղը հալտէ Լիզպօնտան միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։

«Տէյլի Էքսբրէս»ին պէյանընա կէօրէ, գրալ Էտոնէի Էտուարտ՝ Գէօլ կէչիրմէք իւզրէ Գասգաէստէ պիր եազլըգ քէօշք եափտըրմագ նիյէթինտէ պուլունտըղընը գրալ Գարլօսա սէօյլէմիշ տիր։

—

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Քիէլտէն Տանիմարգա գրալը Քրիսթիյանա աթիտէքի թէլէկրաֆը քէշիտէ իթմիշ տիր.

«Նէզտինիզտէ վէ սիզին սէվկիւլիւլէրինիզ միյանընտա իմրար իտէպիլտիկիմ նազարիլը ֆէրահլըշ կիւնլէր իչիւն սիզէ թէշէքքիւրլէրիմ խալիսանէմի պէյան իթմէք՝ գալպիմճէ պիր իհթիյաճ տըր։

«Կէրէք սիզին պանա վազը օլան վէ կէրէք կիւզէլ բայթախթընըզ էհալիսի թարաֆընտան պանա իտիլէն բարլագ րէսմը գապուլտէն թա րէսմը վէտայը սիզէ իյֆա իթտիկիմ տագիգայա գատար, իգամէթիմ պէնիմ իչիւն պիր մէսէրրէթը միւթէմատիյէ օլմուշ տըր։ Պէնի ֆամիլեանըզ տաիրէսինէ գապուլ իթտիկինիզտէն տօլայը պիլխասսա սիզէ պէյանը թէշէքքիւր իտէրիմ։ Պունտան պէօյլէ քէնտիմի խանէնին պիր օղլու սատտ իտէճէկիմէ գանի օլունըզ։ Կէլէճէք տէվրէի սէնէվիյէնիզ չէհրայինինի սիզի իչիւն, խանէտանընըզ իչիւն վէ գավմընըզ իչիւն էյյամը մէսէրրէթիթթիխամա թահվիլ իթմէսինի վէ տահա ուզուն միւտտէթ սիզի քէմալը սըհհէթ ու աֆիյէթ իւզրէ պուլունտուրմասընը Ճէնապը Հագգտան թէմէննի էյլէրիմ։»

—

Չինին Մանչու մէմուրիյէթինտէն Թիէչ-Լիանկըն՝ Ֆու Չիուլա վալի նասպ օլունտուղընը կէչէն կիւն թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իսէ տէ, պու թէլէկրաֆ մուախխէրէն թաահիտ օլունուպ, Հսի-Լիանկըն մէզքիւր վալիլիկէ թային օլունտըղը խապէր վէրիլիյօր։ Պու մէմուր պիր վագըթ Հօ-Նան մութասարրըֆը օլուպ, էճնէպիլէրէ խասիմ օլտըղը իչիւն մէմուրիյէթտէն չըգարըլմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բարիզ սէֆարէթը սէնիյէսի ավաչէսի րիֆ. Մէհմէտ Ճէմիլ պէյէ րիւթպէի սանիյէ թէվճիհ,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինտէ Ջէվարա գազասը գայմագամլըղը Ֆէսաթօ գայմագամը Մէհմէտ էֆ.յէ, Ֆէսաթօ գազասը գայմագամլըղը Զըլթէն գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Մէհմէտ Նաիֆ էֆ.յէ թէվճիհ,

Թարապլուսը Շամ Իթալիա գօնսօլաթօսը եասագճըսը Ասլան Գաէօր աղայա իֆթիխար միտալեասը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՄԷՔԹՈՒՊԱԹ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷՏԷՆ

ՔԻԼԻՍԷ ՎԷ ՄԷՔԹԷՊ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ճէրիտէի միւթէպէրէնիզին 5406 նումէրօսընտա թալասըմըզ հագգընտա կէօրիւլէն պիր մէքթուպ, տօղրուսը ումում էհալիմիզին էսէֆինի մուճիպ օլմուշ տըր, չիւնքի քեամիլէն արաճիֆ վէ մուղայիրի հագիգաթտան օլուպ, պու կիպի իտտաալար պուրատա իչիգ կիւճսիզ վէ վագիֆսիզ կէզէն պիր գաչ ճահիլլէրին թամամէթը օլտուղը՝ ճիւմլէմիզէ մալիւմ տիր. անճագ պու քէրրէ թազ. Հօգաբարձու վէ մուխթարան հէյէթինէ ազվ իտիլմէք իսթէնիլէն եիւթիլաս վէ մուալլիմ տէօյմէք վէ տահա սաիր պունա միւմասիլ պիր չօգ ուփքօնսըզլըգլար քի, կէօյա պունլարը տա գարիյէմիզ միւթէպէրանընտան Կիւրիւնլիւեան րիֆ. Ցարութիւն էֆ. հըմայէսինէ աթֆ իտիլմէք քիւսթախլըղընտա գատար ինսաֆսըզճա ճիւրաթ իտիլմիշ տիր, հալպու քի մումաիլէյհին մէսլէք ու մէշրէպի իսէ՝ պուրաճա ճիւմլէյէ մալիւմ վէ միւսէլլէմ օլտուղը կիպի, Օթանպօլ, Իզմիր վէ Էվրօբաճա էն միւթէպէր թիճարէթ էվլէրի վէ պանգալարըճա տախի մաարուֆ վէ հիւսնի նամ իլէ միւշթէհէր պիր զաթ տըր, վէ թալաս էհալիսինին անճագ պիրիճիք մուին վէ թէսէլլիսի օլուպ տայմա հիւսնը խըտմէթ վէ մուավէնէթ վէ լութֆունա կէօզէտիլտիկի հալտէ, չու թարզ պիր մուգապէլէ կէօրմէսինէ թէքրար թէէսսիւֆ օլունըր. Կէրչի մումաիլէյհին քէնտիսինէ ասլա էհէմմիյէթ վէրմէյէճէկի չիւպհէսիզ իսէ տէ հիչ տէյիլսէ պիր սուրէթլէ հուսուլէ կէլէճէյի թապիի պուլունմագլա, պու պապտէ խըթթիյարը սիւքիւթ իթմէքլիկի ատէթա նանքեօրլիւք տատ իթմէքտէյիզ։

Շէօյլէ քի, մումաիլէյհ հէնուզ 55 սինիլէրինտէ օլուպ, 35 սէնէտէն պէրու Գայսէրիյէ կիպի միւհիմմ պիր շէհրտէ հէր վէճհ իւզրէ իհրազը մէվգի պալէս վէ իսպաթը էհլիյէթ էյլէմիշ, Գայսէրիյէմիզ Ազգ. Վարժութիւն, Բաղ. վէ Գաւառ. Ժողովլարընտա սէնէլէրճէ րիյասէթ վէ ազալըգ, քէզա լէվա Մէճլիսը իտարէսինտէ տէօրթ սէնէ միւթէմատիյէն ազալըգ, վէ նիչէ միւթէշէքքիլ թիճարէթ վէ սաիր գօմիսիօնլարտա րիյասէթ վէ ազալըգլար իճրա իթմիշ, վէ ճիւմլէսինտէ տէ հիւսնի խըտմէթ վէ սատագաթլա չան ու չէօհրէթ գազանմըշ օլուպ, րիւթպէի սանիյէ իլէ թալթիֆ պույուրուլմըշ տըր. Հաթթա կէչէն 1318 սէնէսինտէ տախի թէքրար Մէճլիսը իտարէ ազալըղընա ինթիխապ վէ թային պույուրուլմըշ իքէն, քէարէթը մէշղալէ վէ մալիւլիյէթինտէն պահսլա, կիւճհա իսթիֆասընը գապուլ իթտիրէպիլմիշ տիր։

Էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ եալընըզ վէ միւճուտըն ատէմը թէհամմիւլինտէն նաշի չու պիր գաչ սէնէտէն պէրու հէր կէօնա մէմուրիյէթտէն քէֆֆը եէտ իթմիշ իսէ տէ, էնինէ խայրիճաէն մատտի վէ մանէվի մուավէնէթինի ասլա տիրիղ իթմէյիպ, մամաֆիհ՝ տայըրէլէրի միւհթէրէմ Կիւլպէնկեան էֆէնտիլէրին միւլէթիմիզ գըրզ սէնէտէն պէրու իփնա վէ իհտա, վէ մէսարիֆը սէնէվիյէսինի տէ քէսէի համիյէթլէրինտէն թէսվիյէ իտէկէլտիկլէրի, Վարժ-Պատրիկեան գըզլար մէքթէպինին խայրիճի նէզարէթինի քի, Կիւլպէնկեան միւհթէրէմ էֆ.լէրին վաթանպըրվէրանէ զայրալըքէթինտէն պէրու՝ եանի 35 սէնէյի միւթէճավիզ տըր, էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ օ իտէ օլան հիւրմէթը մախսուսասէսինէ մէպնի պիլվէքալէ իճրա իտուպ էլան պըրագամամըշլար. չունճա խըտմէթինէ գարշը տօղրուսը մուգապէլէթէն թէշէքքիւր պէօյլէ մի եազըլըր. Իսմի պիզ ճիւմլէմիզ թալասլըլար՝ սատագաթ նամընա օլարագ մէզքիւր արաճիֆ վէ ազվիյաթըլարը պու վէսիլէ իլէ քեամիլէն թէքզիպ, վէ մումաիլէյհին չունճա սէպգ իտէն խըտմէթլէրը մէշքիւրէսինէ պէհէն պէյանը թէշէքքիւր, վէ պէօյլէճէ

)(39)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԶ ԷՍՐԱՐԸ

Մարսէլ.—Էվվէթ, բէտէրինիզ պունը Մարսէլէ եազմըշ իսէ տէ, ֆապրիգանըն նէրէտէ օլտուղընը պէյան իթմէմիշ իտի։

Սավինիէն.—Էյիճէ խաթըրլայամայօր իսէմ տէ, զաննիմ իտէրսէմ Շարօն սօգաղընտա վագը պիր չէքմէճէ ֆապրիգաթօրընըն նէզտինտէ իսթիխտամ օլունմըշ տըր։ Րօպինիէ՝ քէնտիսինի խատըրլամընտէսինտէ իսթիխտամ իտէն Մ. Տօրթիսին եանընտան չըգարըլտըգտան սօնրա օրայա տուխուլ իթմիշ իտի։

Մարսէլ.—Պու ֆապրիգաթօր պիչարէյի ալթը այ իսթիխտամ իթտիքտէն սօնրա ինսաֆսըզ պիր սուրէթտէ թարտ իթմիշ։

Սավինիէն.—Պու հալ՝ ֆապրիգա տախիլինտէ միւսթախտէմ զալիմ պիր գալֆանըն նէթիճէսի թէշվիգի իտի. պիչարէ իխթիյարըն արթըգ գօլլարը իլէ չալըշարագ բարա գազանաճագ գատար գուվվէթի եօգ իտի։ Պիրազ էվվէլ պէյան իթտիկիմ գալֆա իսէ՝ մէճհուլ պիր սէպէպէ մէպնի տայմա քէնտիսինէ խուսումէթ կէօսթէրմէքտէ օլուպ, ֆապրիգա սահիպինին ֆիքրինի տէ չէլտիկի ճիհէթլէ, Մ. Րօպինիէ օրտատաքի իշինի թէրք իթմէկէ մէճպուր օլտու։

Մարսէլ.—Պու գալֆանըն իսմինի պիլիր միսինիզ։

Սավինիէն.—Խայր, իսմինի ունուտմըշըմ տըր. Ֆագաթ Մ. Տօրթիսին վէֆաթընտան սօնրա զէվճէսինին խանէսինտէ գալմըշ օլտուղընը իշիթմիշ իտիմ։

Մարսէլ.—Պու պապտէ մալիւմաթ ալըրըզ։

Սավինիէն.—Մ. Րօպինիէ պիւթիւն պիւթիւն բարասըզ գալըպ արթըգ կէչինէմէյէճէք հալէ կէլինճէյէ տէկին բէտէրիմին թէքլիֆլէրինի գապուլ իթմիշ տիր. Ֆագաթ պու հալէ տիւշար օլունճա՝ պիզզարուր մուվաֆագաթ իտուպ խանէմիզտէ իգամէթէ պաշլատը. բէտէրիմ տէ Մ. Րօպինիէ կիպի ամէլէլիքէ իշէ պաշլայըպ քէնտի ղայրէթիլէ թէրագգի իթմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, նէքաթիկէրինի կէնճլիքլէրինտէ, եանի հէնուզ ամէլէ օլտուգլարը զէման թանըշմըշ իտիլէր. բէտէրիմ տէ սէրվէթինի տօսթը Մ. Րօպինիէ կիպի սօնրատան գազանմըշ վէ նէրէտէն կիպի պիլախէրէ ղայպ էյլէմիշ իտի. իքիսինին ահվալի արասընտաքի պու միւշապէհէթ՝ պէյնլէրինտէ բէք սըգը պիր տօսթլուգ հասըլ իթմիշ իտի։

Մարսէլ.—Տիմէք օլույօր քի, պէօյլէճէ Րօպինիէնին վէֆաթ իթտիկի զէմանա տէքին պէրապէրճէ եաշատըլար։

Սավինիէն.—Պիչարէնին վէֆաթը խասթալըգտան զիյատէ էլէմ ու քէտէրտէն իլէրի կէլմիշ տիր. Օգիւսթ-Պուրէ սօգաղընտաքի խանէմիզէ կիւնլէրճէ աղըր բէնճէրէնին էօնիւնտէ օթուրուպ, զարդյան, եանի Ամէրիգա ճիհէթինտէն կէլէն պօսթալարը թէմաշա իթտիկինի վէ Գալիֆօրնիատան ճէլպ իտիլմիշ օլան պիր թօխումտան հասըլ օլտուղը պէյան իտիլմէսի իւզէրինէ կէօթիւրիպ քէմալը իթինա իլէ պէսլէտիկի պիր չիչէկէ պագմաղըլըղը ճէրէ նէւզ սէֆա պանա հիքեայէ իթմիշ տիր։

Մարսէլ.—Մախտումընը տա տիւշիւնիւրտի, տէյիլ մի։

Սավինիէն.—Անտէն պաշգա հիչ պիր չէյ տիւշիւնմէզտի. աղըլամըը չօգ սէվտիկի չիչէկը չիմտի. «իշթէ չիմտի չէմ օտատա... Նէվյօրքտա թուլէ... Մարսէլին ալթուն մատէնլէրինտէ թէհարրիյաթ իչիւն կիթտիկի զէման... էօնիւնտէ թէճէսսիւմ իթտիրիյօրըմ. նէ գատար գուվվէթլի, նէ գատար կիւզէլ, նէ գատար կիւզէլ տիր։ Ճէնկին օլարագ ավտէթ իտէճէք տիր։ Պէնիմ պու հալլէրէ կիրիֆթար օլմագլըղըմը րէվա կէօրմիւշ օլան Ճէնապը Հագգ... պու ճէֆալարըն միւքեաֆաթըընը օնա... տէր իտի։ Պազը տէֆալար տա հավա պուլուտլու օլուպ, Բարիզտէ... իթիրիքճէ բէք զիյատէ քէտէրլէնիրէք, «չէօլ՝ վասի... տէ...» տէր իտի։ Հիքեարէմ Մարսէլիքիմ եավրըզ պուլունըյօր... տէր իտի։

Մարսէլ՝ քէտէրիթը հէյէճանընտան պօղազընտա գատար չըգմագտա օլան հըչգըրըգլարընը նութքունտարագ,

—Մախտումընը էնինտէն կէօրմէք արզուսընը տա պէյան իթմէ՞զ մի իտի.—

տէյու սիւալ էյլէտի։

Սավինիէն.—Պունը ալըգտան ալըղա սէօյլէմէտի, կիւլիէ տայմա իւմիտ իտէրիւյտի, պիրտէ պէյան գատար գուվվէթլի օլտուղը զէմանլարտա հէր կիւն բէտէրիմին տօսթլարընտան —Նիւ Եօրգ վէ Հավր կէմիթալարընը ախզ իտէն— պիր զաթըն խանէսինէ գատար կիտիփ վաբօրլարտա րագիպ օլան եօլճուլարըն իսամիսինի օգուր իտի։ Նիհայէթ պիր կիւն կէլտի քի, արթըգ գօլթուգ սանտալեասընտան գալգամայաճագ տէրէճէտէ տիւշկիւնլէրի զայիֆ օլտու։ Բէտէրիմ պու կէզէթլարը հէր կիւն կէթիրիր վէ քէնտիսինէ վէրիր իտի. պիչարէ տայմա... հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէյիփ, եալընըզ անըն էլինի սըգարագ պէյանը թէշէքքիւր իտէր իտի։ Մախտումընըն ղայպուպէթինին քէնտիսինճէ նէ գատար քէտէրլէրի մուճիպ օլտուղը՝ հէր հալինտէն անլաշըլըր իտի։

Մարսէլ.—Մախտումընըն պու գատար ուզուն զէման քէնտիսինէ մէքթուպ եազմամասընտան շիքեայէթ իթմէ՞զ մի իտի, օնա լանէթ օգումազ մը։

Սավինիէն.—Պիլաքիս, օնա խայր տուալար օգույարագ վէ իսմինի եատ իտէրէք վէֆաթ իթտի։

Մարսէլ.—Մարսէլ Րօպինիէնին բէտէրինէ նիչիւն մուավէնէթ իթմէտիկինի, նիչիւն մէքթուպ եազմատըղընտան տօլայը Միչէլ Պրէվալ թէճահիւլ իթմէ՞զ մի իտի։

Սավինիէն.—Բէտէրիմ Մարսէլին Ամէրիգատա բէք թէհլիքէլի պիր սուրէթտէ եաշատըղընը վէ մուավէնէթինէ միւգթէտիր օլամատըղընը պիլմէկի ճիհէթինէ հիչ պիր զէման իթհամ իթմէտի։

Մարսէլ.—Հագիգաթէն Մարսէլ օ զէման «Նէնի Մէքսիգա» գըթասընըն իչտէ մահալլէրինտէ պուլունմագտա, վէ էօլիւմէ վէ ալթուն արամագ իչիւն կէլմիշ օլան սէրսէրիլէր իլէ վահշի պուլան միւսատէմաթտա հէր կիւն հայաթը տիւշարը թէհլիքէ իթմէքտէ իտի։ Շէհիրլէրտէն իւչ եիւզ ֆարսախ ուզագտա պուլունմագտա օլուպ, սավ իլէ էլէ կէչիրէպիլտիկի հայվանաթըն լահմընտան մաադա նաֆագասը եօգ իտի։ Թէշէպպիւսաթընըն հիչ պիրինտէ մուվաֆֆագ օլամամըշ իտի։ Սան-Ֆրանսիսգօյա ավտէթ իտուպ պու մէքթուպը ալտըղընտան, ճէպինտէ անճագ պիր գաչ ֆրանգ պուլունմագտա իտի քի, անտէն պաշգա սէրվէթէ մալիք տէյիլ իտի։ Ալթը այ սօնրա Սէնտ Նէվյօրքտան հէնուզ թէհարրիյաթ իճրա իտիլմէմիշ օլան պիր քէօշէսինտէ պիր ալթուն մատէնի տամարը պուլունմուշ զէնկին օլտու... Ֆագաթ պու սէրվէթ բէք կէճ կէլտի։ Շիմտի իշի անլատըյօրըմ, Սավինիէն... Նէվյօրքտա պուլունան Մարսէլին բէտէրինին սօն... օնտա մուավէնէթ իթմիշ օլանլարը արամագ պէնի նիչիւն մէմուր իթտի... անլա՞յօրմըսընըզ, սիզի նիչիւն սէվտիկիմի տէրք իտէ՞յօրմըսընըզ։

(Տէվամը)

ըէվամը Թէվեճճուհլէրինի Թէքրար ըճեա խտէրէք խաթմը քէլամ էյլէր, վէ իհպու սաթըրլարըմըզը ճէրիտէի ֆէրիտէնիզ վասըթասըյլա այնէն նէշր ու Թէքզիպինի աստայէթքէրվէրլէք Նամընա պիլխասսա իսթիրհամ էյլէրիզ, էֆէնտիմ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ս. Աստուածածին եկ. Թաղասու.
Նախագահ
Կարապետ քհնյ. Տէր Կարապետեան
Ատենադպիր — Ատենապետ
Կ. Մ. Թորոսեան — Կ. Բ. Բէօյէքեան
Անդամ — Անդամ
Գ. Թէքեան — Բ. Էօմիրեան

Իհպու մէքթուպըն գիյըրինտէ մաարուֆ 78 չէվաթըն իմզասը կէօրիւլտիւկի կիպի, Առաջնորդ Սըրպազան տախի աթիտէքի չէհատէթի իլավէ իթմիշ տիր.

Իհպու մէքթուպ գիյըրինտէ մէվզու իմզալար Թալաս Եօգարը մահալլէ քահանայ վէ Թաղական Խորհուրդ վէ ումում էհալիի միւթէպէրանըն մէօհր վէ իմզալարը օլտուղընը Թաստիգ իտէրիմ։

Առաջնորդ Հայոց Կեսարիոյ
ՏՐԴԱՏ ԵՊՍ. ՊԱԼԵԱՆ
1903 Մարտ 21 Գայսէրի

ՖԷՐԻՔԷՕՅ ՔԻԼԻՍԷՍԻ

Թամիրէն ինշա օլունան Ֆէրիքէօյ քիլիսէսինէ համիյէթքէրան Թարաֆընտան աթիտէքի իաննէլէր վէրիլմիշ տիր. Պունլարտան մաատա պայը չէվաթ տա քիլիսէյէ լիւզում օլան էշեալարըն ալընմասը իչիւն նագտի իաննէլէր վէրմիշլէր տիր։

Պագարատ էֆ. Մութաֆեան ձրիւ-քար պատրաստ է եկեղեցիին յատակը, Յարութիւն էֆ. Շաքարեան՝ սեղանի համար գորգ մը, Գէորգ Եպիսկ. Երեցեան եկեղեցական մատեաններ, ժամագիրք, Աւետարան, մաշտոց, խորհրդատետր եւայլն, Ղազարոսեան էֆ. Ճենազեան եւ Դանիէլ էֆ. Հանէսեան մէկմէկ կապերտ, Տիգրան էֆ. Ճիւպէրեան եւ Յարութիւն էֆ. Ճիւպէրեան մէկմէկ ձեռաց խաչ մեծ, Օր. Էպրուհի Տէվլէթեան 1 ձեռաց բուրվ, Տիկին Մարգրուհի Գնաճեան բանուած սեղանի գոգնոց մը մետաքսեայ, Տիկին Պարգեւ Այլըճեան 3 վարագոյր Տէր Ողորմեայի եւ խորհրդանոցներու, Զարեհ էֆ. Տիպէր՝ Աւետարանի բանուած բանրը մը մետաքսեայ, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Տէր-Ներսէսեան 1 սրմա բանուած սեղանի գոգնոց, Գէորգ էֆ. Մարգարեան 1 վարագոյր սեղանի, Տօգթ. Գավաֆեան 1 սկիհի ծածկոց, Տիրան էֆ. Քէմաճեան երկու գանձանակ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՏԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգ. Պատրիարքարանի

Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Կրօնական Ժողովն նկատի առնելով Ռումանիոյ մէջ գտնուող Ղեւոնդ քահանայ Միքայէլեանի զանազան առիթներու մէջ գործած կարգ մը անվայել արարքները, նկատի առնելով իր անհանդարտ եւ քահանայական սքեմին պատիւ չբերող վարքն ու բարքը, նոյնպէս նկատի առնելով վերջին օրերս իր աստիճանին եւ կոչման հակառակ եւ մեր Ս. Եկեղեցւոյ դարաւոր օրինաց եւ աւանդութեանց եւ անոր պատւոյն դէմ մեղանչած ու հաւատացեալ ժողովրդեան գայթակղութիւն պատճառած լինելը հարկ տեսաւ կանոնական պատժոյ ենթարկել, գնա, եւ այսու պաշտօնական գրով կը յայտարարենք եւ կը ծանուցանենք թէ զանազան տեղերէ եւ վերջերս Ռումանիոյ Թրկու-Օգնա քաղաքը պաշտօնավարող Ղեւոնդ քահանայ Միքայէլեան, անպայման ժամանակաւ դադրած է քահանայական պաշտօնավարութենէ, մինչեւ որ զգաստանայ եւ իր աստիճանին եւ կոչման համաձայն ընթացք ցուցնէ եւ ապահովցնէ։

Կրօն. Ժողովոյ սոյն որոշումը հաղորդելով ձեզ, Ներկայ շրջաբերականաւ կը յանձնարարենք հսկել անոր գործադրութեանը եւ միանգամայն աղօթել որ Աստուած հաճի զգաստութիւն եւ օրինապահութիւն պարգեւել յիշեալ արգիլեալ քահանային։

Մնամք աղօթարար
Պատրիարք Կ. Պոլսոյ

28 Մարտ 1903 [Կնիք]

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Տնտես. Խորհրդոյ

Օրթաքէօյի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցը՝ սկսեալ 1899 Մայիս 1է մինչեւ սեպտեմբեր 1902 տարւոյ, ըստ օրինի Տնտես. Խորհրդոյ մատուցուած եւ անոր յար եւ նման օրինակը յիշեալ եկեղեցւոյ բակը կախուած է ի տես Թաղեցի ժողովրդեան, քանի եւ մէկ օրուան պայմանաժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատուարժան Թաղեցիներն որ այդ հաշուեցոյցին վրայ եթէ որ եւ դիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով Ներկայացնեն Տնտեսական Խորհրդոյ որոշեալ պայմանաժամին մէջ, յորմէ յետոյ՝ անլսելի պիտի մնայ որ եւ է դիտողութիւն։

29 Մարտ 1903 [Կնիք]

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՎԻԼԱՅԱԹՏԱ ՍԷՐԿԻԼԷՐ

Սէնաաթ վէ զըրաաթըն Թէրագգըսը իչիւն վիլայաթը Շահանէտէ պիր Թարաֆտան բանգայիրլէր աչըլմասընա վէ տիկէր Թարաֆտան տա պայը վիլայաթտա սէրկիլէր Թէէսիսինէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ օլմաղլա, մուճիպինճէ Սէլանիք, Այտըն, Պէյրութ, Պրուսա, Հալէպ վէ Սուրիյէ վիլայէթլէրինտէ չիմտիտէն պիրէր սէրկի աչըլաճաղընտան, մահալլէրինէ պա Թէլէկրաֆ էմիրլէր վէրիլմիշ տիր։

Սէրկի Թանզիմ վէ Թէչքիլի պապը մալիյէմիզ Թէվագգուֆ իթտիկինտէն, օրալարճա սէնաաթ վէ զըրաաթա վագըֆ էրպապը իսթիսասատան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն Թէչքիլիյլէ հէր վիլայէթ իչիւն հանկը մէվսիմտէ սէրկի աչըլմասը միւնասիպ կէօրիւլիւր իսէ օնա կէօրէ իչէ պաշլանաճագ տըր։

Պունտան մաատա, Զըրաաթ վէ Թիճարէթ վէ Օրման վէ Մէատին Նէզարէթը ճէլիլէլէրինտէն պիրէր գոմիսիոն Թէչքիլ իտիլէճէք տիր։ Պու գոմիսիոնլար՝ վիլայաթըն գապիլիյէթը զըրաիյէ վէ իսթիհսալը մահալլիսինի Թէտգիգ վէ միւթալէա էյլէյէրէք, հէր վիլայէթտէ նէ կիպի չէյլէրին գապիլը զէր օլտուղընը վէ նէ կիպի Թէտապիր իլէ զըրաաթը մահալլէյէնին Թէվսիւ վէ Թէրագգըսը միւմքին պուլընտուղընը միւթալէա վէ Թէտգիգ իտէճէք, վէ բրօկրամլարըն ճէնսլէրինին իսլահըյլա էքիլմէսինտէն իսթիֆատէ օլունամայան մահսուլլար էքրինէ մահալլինճէ գապիլը զէր վէ մուճիպը իսթիֆատէ օլաճագ տիկէր շէյլէր էքիլմէսի Թավսիյէ գըլընաճագ տըր։ Այէլ ըւմում սէնայինին Թէրագգըսընը իյճապ իթտիրէճէք վէսաիթ տախի Թէտգիգ իտիլէճէք վէ հայվանաթ ճինսլէրինին չօղալտըլմասընա վէ իսլահ օլունմասընա աիտ Թէտապիրլէր հագգընտա ֆիքըրլէրի պէայէն էտէճէք վէ Թէտգիգաթ իճրա օլընաճագ տըր։

Պունտան պաշգա մէզքիւր գոմիսիօնլարըն Թէտգիգ վէ միւթալէա իտէճէկի Թէտպիրլէրի վիլայաթը մէզքիւրէ էհալիսինէ էօյրէթմէք վէ անլաթմագ վէ իթթիխազ օլունան գարարլարը Թաթպիգ իթմէք իւզրէ պուրատա իշ հէյէթ Թային վէ ինթիխապ օլունաճագ տըր։

Սէրվէթ վէ Թէրագգըյաթը մէմլէքէթ նօգթէի նազարընտան բէք միւհիմ օլան իհպու իրատէի Բատիչահիտէ եօլլարըն վէ վասըթալարըն չօղալտըլմասը վէ նագլիյաթըն գօլայլաշտըլմասը էմր ու ֆէրման պույրուլտըղը կիպի, պազը վիլայաթտա էվլէրին Թարզը ինշալարընտա մէվճուտ վէ մէչհուտ օլան ինթիզամսըզլըգ վէ մէթանէթսիզլիքտէն տօլայը ինշաաթըն պիր սուրէթը միւնասիպէտէ իճրասը տախի ֆէրման պույրուլտըղընտան, պուրաճա իթթիխազ օլունաճագ մօտէլլէր վիլայաթտա կէօնտէրիլէրէք ինշաաթ օնա կէօրէ իճրա օլունաճագ տըր։

Պալէտանէ տէրճ օլունան իրատէի Սէնիյէ աճքըմընտան պիրի տէ վիլայաթտա բանգայիրլէր քիւշատը տըր։ Բանգայիրլէր ալըշվէրիշի Թէրվիճ վէ Թէսհիլ իլէ պէրապէր, մահալլէրի զըրաաթ վէ սէնայիի հագգընտա էհալիճէ պիրպիրինէ հիւսնի միսալ կէօսթէրմէկէ խատիմ օլտուղընտան, պու պապտէ իթթիխազ վէ Թաթպիգ օլունաճագ գարարլարըն վէ Թէտպիրլէրին տէ զըրաաթ վէ սէնայիի ումումիյէյէ նէ տէրէճէ հիւսնի Թէէսիր հասըլ էյլէյէճէկի աշի պիր միւլահազա իլէ անլաշըլապիլիր։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐ ԽԱԹԹԸ

Գօնեաաան եազըլըյօր.

Պաղտատ շըմէնտօֆէր խաթթընըն Գօնեատան Էրէյլիյէ գատար օլան գըսմընըն ամէլիյաթը էվվէլիյէսինէ 15 կիւն էվվէլ պաշլանմըշ իտի։ Խաթթը մէզքիւրըն ինշաաթընա Նիհայէթ իւչ այ զարֆընտա խիթամ վէրիլէճէք տիր։ Խաթթըն պիր գըսմը տէօրթ չիւպէյէ այրըլըպ, պիրինճի չիւպէ ինշաաթը միւհէնտիս Մ. Կեգլէ, իքինճիսի Մ. Վարնէգիա, վէ իւչիւնճիսի Մ. Լաբէլլօ, վէ տէօրտիւնճիսի տախի Մ. Ալէլասթօ Թարաֆընտան իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Մուամիլէյհիւմ միւհէնտիսլէրին մայէթլէրինտէ իւչէր նէֆէր մուավինլէրի պուլընմագտա տըր։

Պիլճիւմլէ ամէլիյաթ իւզէրինէ սէր միւհէնտիս վազիֆէսի Մ. Մավրօգօրտաթօյա իհալէ իտիլմիշ տիր։ Խաթթըն ուզատըլմասը՝ Թիճարէթ նօգթէի նազարընտան Գօնեա զախիրէ բիացասընը պիր աղ պօզաճագ տըր։ Շիմտիյէ գատար խաթթ պօյունճա օլան մէվգըլարըն մահսուլը Գօնեա բազարընա կէթիրիլիպ օրատա ալըմ սաթըմ օլմագտա վէ Գօնեատան Թահմիլ օլընմագտա իքէն պունտան պէօյլէ մէնզըլլարընտան ալընըպ սաթըլաճագ վէ օրալարտա չըմէնտօֆէրլէր Թահմիլ օլընաճաղընտան, զախիրէ Թիճճարըմըզտան պազըլարը եազըխանէլէրինի Գարաման վէ Էրէյլիյէ Նագլ իտէճէքլէրի տէրքեար տըր։ Մամաֆիհ Գարաման վէ Լարէնտէ մուամէլաթը գարատան էվվէլքի կիպի Անթալիա վէ Մէրսինէ կէօնտէրիլիպ տօղրուտան տօղրույա շըմէնտօֆէրլէ Տէրսաատէթէ սէվգ օլընաճագ տըր։

—Մոնհամա Բաշա խանը ալթընտաքի մաղազասընտա քէօսէլէ Թիւճճարը Նիգօլաիտի տիւն սապահ գապըթայա միւրաճաաթլա, «պու սապահ մաղազամա կիրտիկիմտէ իչէրիտէ ուճու չալթալ պիր տէմիր իլէ սգարբէլա վէ տահա սաիր ալէաթ կէօրինճէ գօրգըմ հաթըրըմա կէլիպ, պագտըղըմտա անախթար տէլիկինին իւսթիւնտէքի սարը տէօքմէ քիւչիւք գապագ էյիլմիշ գալտը, գասամտա միւխթէլիֆ իւլ ճինս 2000 լիրա վար իտի» տէմէսի իւզէրինէ զապըթա մէմուրլարը մահալը մէզքիւրէ կիտիպ մաղազայը մուայէնէ իթտիքլէրինտէ, պիր Թագըմ տէմիր ալէաթ վար իսէ տէ, պունլար գասայա իսթիմալ իտիլմէտիկի վէ եալընըզ տէօրթ քէօշէ քիւչիւք տէօմէ անախթար տէլիկինին գապաղը գօբտուղը, վէ գասա պիր Թագրիպ կէօրմէյիպ անախթար իլէ աչըլտըղը անլաշըլմըշ իսէ տէ, Թիւճճարը մէրգումըն պիր Թարաֆա պօրճու օլուպ, տէսիսէ եարմասը իհթիմալի տէ վարիտ խաթըր օլտուղընտան, Թահգիգաթա պաշլանըպ մէզքիւր խանտա գահվէճի Ահմէտ վէ համալ Գատրի վէ տիկէր Ահմէտ Թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար իսէ տէ, պունլար խապէրլէրի օլմատըղընը սէօյլէմիշլէր տիր։

—Գօնեատա Մաթէն գասապասընտա Մարտ 24 վէ 25տէ չիտտէթլիճէ տէվամ իտէն ֆուրթունայը միւթէագըպ եաղան եաղմուր պէօյիւք պիր սէլ Թէչքիլ իտէրէք, ճամի հավլուսընըն 120 մէթրօ միւթէճավիզ տուվարը իլէ չէշմէ եօլլարընը խարապ իթտիկի կիպի, սօգագլար իլէ միւթէատտիտ խանէլէրի սու պասմըշ տըր։ Գասապա խարիճինտէ 5 մէթրօ ուզունլըղընտա վէ 20 մէթրօ էնինտէ պիր քէօբրիւ տէ եըգըլմըշ տըր։ Մաթէն ֆապրիգասընըն ճատտէսինտէքի չօսէլէր սուտան խարապ օլմուշ տըր, ֆապրիգա տուվարլարը տա գըսմէն եըգըլարագ վէ գըսմէն տօլարագ, սու 15 մէթրօլըգ տուվարը սէօքիւպ 200 Թօնօ գատար մաթէն բարչալարը վէ քէօմիւրի սու ալըպ կէօթիւրմիւշ տիր։ Խանէլէրտէ սաքին էշխաս պաշգա մահալլէրէ Նագլ իտուպ, նաֆուսճա Թէլէֆաթ վէ զայիաթ օլմամըշ տըր։

—Միչօ նամընտա պիրի՝ տիւն Գալաթատա Թիրինկ նամ մաղազասընտան էյլիւս սաթըն ալմագ իւզրէ ճամէքեանտաքի էյլիւսլէրի սէյր իթմէքտէ իքէն, չիշմանճա պիր ատամ եանընա եագլաշըպ բօսթալխանէնին Նէրէտէ օլտուղընը սօրար. Միչօ՝ մէրգումա ճէվապ վէրմէքտէ իքէն, մէճհուլ չախս՝ էյլէրէք ալտըգլարըն եանընտա տուրմագտա օլան պիր բարա չանթասըը ալըպ քիմսէյէ սէզտիրմէտիկի հալտէ իչինտէ պուլընան ագչէնին եարը եարըյա բայլաչաճաղընը պէյան իտէր։ Հէր իքիսի տէ Թիւնէլ ճիվարընտա Թէնհա պիր սօգագա կիտէրլէր վէ հէնուզ չանթայը աչմատան տիկէր պիրի մէյտանա չըգար, վէ «պէնիմ չանթամը պուլմուչսընըզ» տէյու մէրգումանըն եագասընը Թութարագ պունլարըն իւզէրինի արաշթըրըր, վէ Միչօնըն ճէպինի արատըղընտա՝ մէրգումըն ճէպինտէ պուլընան 7 Ինկիլիզ լիրասընը հավի օլան չանթա մէրգումըն էլինէ կէչտիքտէ, իչինի աչըպ պագար վէ «եալընըզ պու պէնիմ տէյիլ տիր» տիյէրէք, գարայըպ Միչօյա Թէսլիմ իթտիքտէն սօնրա, Միչօյը եալընըզ պըրագըրլար։ Միչօ՝ Թէքրար մաղազայա կիտիպ էյլիւսէ ալաճաղը սըրատա, Ինկիլիզ լիրալարընըն եէրինէ չէրէքլէր պուլտուղընը կէօրինճէ, իչի գայըրթայա խապէր վէրիր։ Տօլանտըրըճըլար արանմագտա տըր։

—Գըզգանճըգ պէլասը օլարագ Բատօսատա 4 եաչընտա պիր մասումը Թէլէֆ իթմիշ օլան 20 եաչընտա Վարինի իսմինտէ կէնճ վէ օլտուգճա կիւզէլ պիր Րում գըզընըն ախիրէն Բատօս ճինայէթ մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէսինտէ գանունէն իտամընա, վէ չէրիքը ճիւրմ օլան գարընը տախի 15 սէնէ քիւրէկէ գօնըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Երզրում վիլայէթինտէ Պուլանըգ ազա Շէնիւքի քէօյինտէ Գասպարեան Գալուստ իլէ Մատիկեան Թադէոս արասընտա վուգու պուլան պիր գավկատան Գալուստ պալթա իլէ Թադէոսը գաթլ իթմէքլէ Թութուլմուշ տըր։

—Բիրասօնըն պիր քէօյիւ էհալիսինտէն Հալիլ նամընտա պիրինին էվի գազաէն աթէշ ալարագ, իչինտէ գալան 4 եաշընտաքի գըզ չօճուղըյլա պէրապէր եանմըշ տըր։

—Կէչէն փէտր.ըն 7նճի կիւնիւ Պասրատա Իմամը Ազէմ գարուսը խարիճինտէ գէաին Թիւճճարտան Գուլումճեան իզզ. Քերովբէ էֆ.յէ ըաճի խանըն եօլ իւզէրինտէքի տուվարըն Թէմէլի գազըլմագտա իքէն, պիրտէն պիրէ եըգըլարագ ալթընտա 15 նէֆէր ամէլէ գալմըշ իսէ տէ, ճիւմլէսի գուրթարըլմըշ տըր։

—Ֆրանսա Թէպաասընտան Մատամ Լուաժօն՝ տիւն ագշամ սաաթ իւչտէ պիր րէֆիգէսի իլէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ Պօնմարշէ էօնիւնտէն կէչտիքլէրինտէ, պիր եանքեսիճի՝ Մատամ Լուաժօնըն պէլինտէ պուլընան սիյահ չանթայը աչըրմըշ տըր։ Չանթա աէրունինտէ 5000 ֆր. գըյմէթինտէ բըրլանթի խուզիւք վէ 1000 ֆր. գըյմէթինտէ ալթուն սաաթ վէ 2 Ֆրանսըզ լիրասը իլէ 1 մէճիտիյէ պուլունմագտա իմիշ։ Մէմուրինը զապըթաճա քէյֆիյէթ խապէր ալընըպ, չիւպհէլի պիր գաչ եանքեսիճի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

ՄՒՀԷՆՏԻՍ ԻԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԸՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք տէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Ֆուլլաճըլար իչինտէ վէ չիւպէսի Օտուն Գաբու Քէրէսթէճիլէրտէ Ն° 483-29

Պու կիւնքի սաթըշ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բուլթրէլ տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Սաճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըխլըգ, ճամլըգ, քարֆիցա վէ սաիրէ պու նիսպէթլէ տախմա հէրքէստէն էհվէն սաթըլըր։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիացա հիւքմինճէ Թէպէտտիւլ օլունապիլիր։ Աղթարմա սըբարըշլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

52—25

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Էվրօբաճա մէվճուտ ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա աիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին Նէրէլէրտէ գալմըշ վէ Նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 Նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի պէրըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինաընըն իլանը իչիւն աշ. սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՄԱՂԱԶԱՄԸԶՏԱ
ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Երլանըն Իզի	10
Մէճնունլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Խնճու	12
Պիր Գարը Իքի Գոճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Զըգտանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մաա Կայ	10

[54]

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

—Ներեաէն կէլտիկինի էյճէ պիլմէյօրըմ, չիւնքի չօգ գարանլըգ իտի, Ներտիվէնի արար իքէն, էլիմէ օ հէրիֆ կէչտի, Պէնուա զաննիթտիմ... մէկէրսէ տէյիլմիշ, օնուն Պէնուա օլմատըղընա սիզ տէ էմինսինիզ եա... Պէնուա տա չագաճը պիր ատամ տըր ամմա, գարանլըգտա պանա պէօյլէ լաթիֆէլէր իթտիկի հիչ եօգ իտի...

Մատամ.—Սէրխօշըն ազգընտան տօղրու պիր սէօզ ալմագ գապիլ օլամայօր քի, սէօյլէյօր. պու հէրիֆի գաբուտան տիշարըյա չըգարընըզ, սիզ տէ արգամըտան եօգարըյա կէլինիզ...

Սէրխօշը տիշարըյա աթըպ, գաբույը գաբատըլար. պու Նէզաքէթը իկրաճա մուգապիլ՝

—Այլահա էմանէթ օլունըզ, հանըմլար, էֆէնտիլէր... պու ագշամ պիր եանլըշլըգ տըր օլտու, սիզի րահաթսըզ իթտիմ... աֆֆ իտէրսինիզ։

Սէրխօշ հէրիֆ կիտէ քէնտի խանէսի իլէ Նէրտիվէնինի արամագտա իքէն, Մատամ Մութօնէ սօգագ գաբուսընը սըգըճա քիլիտլէտիքտէն սօնրա, անախթարը քէնտի ճէպինէ գօյտը. պաթէհու գըզը Էօժէնինին օտասընա տօղրու յիւրիւտի. էօթէքիլէր տէ սէսսիզճէ Մատամըն արգասընտան կիտիյօրլար իտի. Փագաթ հէբսինին տէ եիւրէկի չարբըյօր իտի, Մութօնէ իլէ Պիտօվա՝ էվտէ խըրսըզ պուլունմասընտան գորգուեօրլար. Ժանէթօն տա՝ Մատամ իչի անլայաճագ խէվֆի իլէ Թիթրէյօր իտի։

Մատամ Մութօնէ գըզընըն օտասընա կիրտի, Էօժէնի եաթաղընտա ույույօր կիպի եաթըյօր իտի. գըզընը պէօյլէ ույգուտա պուլունճա, Մատամ

—Էվին ալթընտա պու գատար կիւրիւլթիւ օլտուղը հալտէ Էօժէնինին հալէա պիր չէյ իչիթմէմիշ կիպի ույումագտա օլմասը հայրէթէ չայան տէյի՞լ մի տիր։

Էօժէնի տէ գալպէն պու հայրէթէ Թէմամըյլա իչթիրաք իտիյօր իտի, Փագաթ կէօզլէրինի եումմագտան պաշգա պիր չարէ պուլամայօր իտի։

Մատամ Մութօնէ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէքսիզին օտատան չըգտը, Փագաթ գըզըն ույումատըղընա տա էմին իտի, չըգար իքէն գըզընըն օտասընը տա քիլիտլէյէրէք, օ անախթարը տա ճէպինէ գօյտու։

Մ. Մութօնէ.—Սէվկիւլիւմ, օտատա հիչ պիր չէյ կէօրէմէտի՞ն մի։

—Խայր, միւսիւ... Փագաթ Նէ օլտուղընը անլատըմ. Եաթմաղտան էվվէլճէ պիր քէրրէ էվին իչինի պիր տօլաշալըմ։

Միւսիւ.—Եինէ կիտիպ Փռունճը Մ. Բէթրէնէ խապէր վէրսէք։

Մատամ.—Խա՛յր, Միւսիւ, պունա լիւզում եօգ, էվին իչինտէ խըրսըզ պուլունմատըղընա գաթիէն էմինիմ։

—Սիզ պիլիրսինիզ...։

Մատամ էօնտէ, պէրիքիլէր արգատա, եինէ էվի տօլաշտըլար։

Պաթէհու Պիտօվա օտասընա կիրտի, Մութօնէ տէօշէյինէ չէքիլտի, Ժանէթօն տա օտասընա կիրմէք իւզրէ իքէն Մատամ սալը վէրմէյէրէք տէտի քի,

—Ժանէթօն, քէնտինէ պաշգա պիր գարու պուլ, եարըն էվիմտէ գալաճագ տէյիլսին...։

—Ամա եա Բապպի, Մատամ պէնի պէօյլէ էվինիզտէն գօվաճագ գատար Նէ՞ ֆէնալըգտա պուլունտըմ։

—Պուլունտըղըն հարաքէթին Նէ օլտուղընը սէն տէ պիլիյօրսըն...։

—Ահ, Մատամ, էօյլէ՞ մի զանն իտիյօրսընըզ...։

—Սէթիչիր... Փագըլա լագըրտը իսթէմէմ, եարըն հիսապընը քէսէճէյիմ... չիմտի կիթ եաթ...։

Մատամ, խըտմէթճի գըզը օտասընտան իչէրիյէ իթէր, պիչարէ Ժանէթօն պիր տիւրլիւ Էօժէնիտէն այրըլմագ իսթէմէտիկի իչիւն աղլամայա պաշլար։

13.

ԱՏՕԼՖԸՆ ԲԷՏԷՐԻ

Սապահ օլուպ, գէվալը Ժանէթօն՝ հանըմընըն գարչըսընա չըգըպ կէօզ եաշլարընա Թէրտիպ էյլէտիկի բէճալար իլէ քէնտինէ տիկէր պիր գաբու պուլմագ իչիւն սէքիզ կիւն գատար տահա Նէզտլէրինտէ գալմագա միւսաատէ իտիլմէսի իսթիրհամ պույլըրը։ Մատամ՝ պու լութֆը տէրիգ իթմէզ, Փագաթ պիր սաաթ եօլտա խըրսըզ վէ եա սէրխօշ վուգուաթընա մէյտան վէրմէմէք իչիւն հէր նէվ Թէտպիրլէր իթթիխազընտան կէրի տուրմազ։

Տիւյիւն Թէատրիքինի սիւրաթը միւմքինէ իլէ իճրա իթմէսի Միւսիւ Տիբօնա իսթար օլունըր, պիչարէ պագգալ տա զէվճէսի միւսթագպէլէսինի քէնտինէ օլան չիտտէթը մուհապպէթտէն խասըթա տիւշմիւշ գաննը իլէ տիւյիւնի եաբմագ իչիւն սօն գուվվէթիյլէ Թաճիլը քէյֆիյէթէ պաշլար։

Ժանէթօն աչըգ վէ աչըգէնին կէօրիւչտիւքլէրի օ կէճէնին ֆէրտասընտա պիր ֆըրսաթ պուլարագ սօգագա չըգար, սէրխօշըն օ կէճէ իչէրի կիրմէսի եուզիւնտէն ճէրէյան իտէն ահվալի անլաթմագ իչիւն Ատօլֆը կէօրմէկէ չիթապ իտէր, արթըգ օ խանէտէն գօվուլտուղընը անլաթմագ իսթէր։

Ժանէթօն Ատօլֆըն իգամէթկեահընը պիլտիկինտէն, սապահըն սաաթ տօգուզընտա օթէլէ կիտէր, տէլիգանլըղըն գարուսը էօնիւնէ չըգար, վուրուր, Փագաթ գարու աչըլմագ, գուլաղընը վէրիր, իչէրիսինի տինլէր, հիչ սէս սէտա իչիթմէզ, օրատան պիր սէս իչիտէմէյինճէ Ատօլֆըն օտասը օրասը օլուպ օլմատըղընտան չիւպհէլէնէրէք պունը անլամագ իչիւն գօմշուսը պուլունան օյունճը Զէլինին գաբուսընը չալար, Զէլի գաբույը աչար։

Ժանէթօն.—Աֆֆ իտէրսինիզ, Մատմազէլ, սիզի րահաթսըզ իթտիմ, գաբույը եանլըշ չալմըշըմ, Մ. Ատօլֆըն օտասը պուրասը տէյի՞լ մի։

Զէլի՝ Ատօլֆ իսմինի իչիտինճէ, խըտմէթճի գըզը եօգարտան աշաղըյա տիգգաթլըճա պիր սիւզէրէք,

—Ատօ՞լֆ մը սօրույօրսընըզ. Նէ՞ եապաճագսընըզ։

—Ատօլֆըը Նէ՞ մի եափաճաղըմ... պունը սիզէ սէօյլէյէմէմ։

Զէլի՝ Ատօլֆ քէնտինէ գօմշու օլալը կիւնտէն պէրի օլանճա մէհարէթը Թէսխիրիյէսի իլէ տէլիգանլըղըն կէօնլիւնի ճէլպէ օղրաշըպ տա պիր տիւրլիւ պունա մուվաֆֆագ օլամատըղը վէ Ժանէթօնըն միւրաճաաթընտան պիր նէվ սէվտա խապէրի գօգուսը իսթիշմամ էյլէմիշ պուլընտըղը իչիւն զավալլըտան չու սուրէթլէ պիր ինթիգամ ալմըշ պուլունմագ մագսատիլէ տէր քի,

[Տէվամը]

ՁՕՃՈՒՂԼՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Ջօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր համբուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա թէսարիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր: Պու հավէսա գարշըլար իչիւն բէք թապիի տիր. գիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չոգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ նայիրըգ մնունյա պէսլէնէմէզ: Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ըղտաիյէի իճատ իթմիշ, վէ պու ֆաալիյէթ իճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօբանըն պիւճիւմլէ թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տըր: ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգ ալաթա կիւպի ղայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր: Վալիտէ սիւտէքի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը հէտիքճէ սէվմիշլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագտըղըն տիշ չըգարըրլար:

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը պիւնլէրճէ էմսալիյճէ միւսպէթ տիր: Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր: 18—7

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Պազլար Պաշընտա պէլէտիյէ խասսթախանէսի իթթիխալինտէքի պաղչէնին մէյվէ վէ թարլասընըն իքի սէնէլիկի պիլմիւզայէտէ սէնէվիսի պին տէօրթ եիւզ ղրուշտա թալիպի եօհտէսինտէ օլտուղընտան, թալիպլէրինին՝ նիսանըն 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամա գատար Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի:

29 մարտ 319 2—1

Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսինտէ մէվճուտ խասթէկեան իչիւն իմալ իթթիրիլէճէք օլան 200 չիֆթ բապուճըն պէհէր չիֆթի մէճիտի 19 ղրշ. հիսապըյլա 9 ղշ. տա թալիպի եօհտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ նիսանըն 3նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 5ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ համտը լայըգընը պուլտըղը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան պիւնաէն, նօգսանըյլա իմալ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէսինի միւսթասհիպէն մէճլիսը խաւրէյի միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

27 մարտ 319 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նազտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տէֆիւզլիքըր մանզիլաթըն ռուսուլ վէ նիզամը իտթիգարընտան օլան 4 հաֆթա իլանըն տան 1նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի մարտըն 24նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 31նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մաւխումմէնէնին եօգլըմէք միւսավի թէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..12000..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.—Ագսէրայտա Չազըր Ազա Ճամիի սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէզպի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաֆըզ Էօմէր:

..3250..2250.. պէտէլը միւզայէտէսի 1575.— Հարէմէյնը Թասի ճիպայէթինտէն Իւսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ունճըլար սօգաղընտա միւքէրրէր 24 նումէրօլը թէրպիէն 360 զըրա պիր գըթա եազիխանէ արսասընըն բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..12500.—Մուհսինէ Խաթուն Նամը տիկէր Իպրահիմ Բաշա վագֆընտան Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Իպրահիմ Բաշա ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 358 զըրա արսատա մէզպի 1 օտա վէ չէհրի 260 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.—Սուլթան Պայազիտ Մէյտանը ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէզպի ախշապ պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միւսթէգարր քէտղըտէը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Նաճի Մահմուտ:

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Շէյխ իւլ Իսլամ Մուհիէտտին էֆ. Ճէնարի ճամիի վագֆընտան Չէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թօմրուգ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 170 զըրա արսատա մէզպի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 40 զըրա պաղչէյէ միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլսս հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

..2240..2000.—Բէֆէվի ճամիինտէ Իմամ Ճէմալ Օսման էֆ. վագֆընտան Էտիրնէ Գաբուսընտա Գարիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ չըգմազ Զէյնէ սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէզպի 1 օտայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաճի Ահմէտ:

... 1600. — Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆխանէ ճատտէսինտէ 73 նումէրօլու թէրպիէն 28 զըրա արսատա մէզպի զաղըրընտա 6 զըրա արալըգ մահալլին միւշթէմիլ միւլքի ախէրին եօհտէսինտէ պուլընան պիր պապ քէարկիր տիւքքեան տէրունինտէ միւսթէգարր խաֆֆաֆ կէտիկինին 5 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէսի. Մուսթաֆա:

.. 2800 . — Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆխանէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թէրպիէն 34 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը քէարկիր պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքեանը կէտիկինին խումս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

...3750.— Պաղչէ Գաբուսընտա Չէլէպօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Մարբուճճըլար ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 18 զըրա արսատա մէզպի ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի վէ չէհրի 190 ղշ. քիրալը քէարկիր պիր պապ մանիֆաթուրաճը տիւքքեանընըն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա:

... 5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Սուլթան Պայազիտտէ Պայազիտ Մէյտանը ճատտէսինտէ 40 վէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը ախշապ մուգատտէմա քէազըտճը կէտիկի օլուպ էլիէվմ եազըճըլը վէ սարրաֆ օլարագ իսթիմալ օլունըր 2 պապ տիւքքեանըն բուպ հիսսէյէրի. Հիւմի:

4000...5500.—Զարչուի Բէզիրտէ Եէշիլ Տիրէք սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը քէարկիր պիր պապ տիւքքեանըն տէրունինտէ միւսթէգարր եօրկանճը կէտիկինին պիւթիւնի. Նաճի Ահմէտ:

...3750..3750:— Այասօֆեաի Բէզիր մահալլէսինտէ Բէօրրիւլիւ սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէզպի 3 օտա վէ 1 սաֆա վէ 1 գույու վէ 70 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

..5000..5500.—Զարչուի Բէզիրտէ Գալըպաճըլար Պաշը ճատտէսինտէ 121 նումէրօլը թէրպիէն 15 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 135 ղշ. քիրալը քէարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ մաղազանըն բուպ հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

..6667.—Իւսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ Այազմա Արգասը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէզպի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

..10000..6000.— Մօլլա Չէլէպի վագֆընտան Եէնիքէօյտէ Մօլլա Չէլէպի մահալլէսինտէ Քէօյ Պաշը ճատտէսինտէ 255 նումէրօլը թէրպիէն 66 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Նաճի Ահմէտ:

..3000..3000.—Խուրրէմշէյխի Օսման Ազա վագֆընտան Գասըմ Գաբըյսինտէ Օսման Ազա մահալլէսինտէ Բիրի Զավուշ սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն պէրմուճիպը չար 102 զըրա մուգատտէմա մէնզիլ էլէէվմ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ:

..10000..20000.—Պապը Ալի ճիվարընտա Լալա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Շէնկիւլ Ճամիի ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէզպի վէ չէհրի 40 ղրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ տօղրաճը տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Նաճի Ահմէտ:

1334.—Թահթա Գալէտէ տէմիրթաշ մահալլէսինտէ Հալաճ սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 32 զըրա պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

4134.—Էյիպտէ Ալի Բաշաի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 170 զըրա արսատա մէզպի 2 օտա վէ 2 քէպիր գույու վէ 1 ախըր վէ 16000 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 2500 ղշ. քիրալը պիր գըթա պօսթանըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 32 սէհիմինին սիւլս հիսսէսի. Նաճի Ահմէտ:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. ապրիլին 13նճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» վաբօրը Մարսիլիատան:

Ալաֆր. ապրիլին 15ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան:

Ալաֆր. ապրիլին 17ինճի ճումաա կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզտէն:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 16նճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալաթան Շարգօնէնին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆրանկա ապրիլին 20նճի բ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալաթան Գուայէնին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. ապրիլին 13նճի բգ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալաթան Գարօնէնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաբօրը Օտէսայա:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըյլա 1նճի մէվգը 320 ֆր

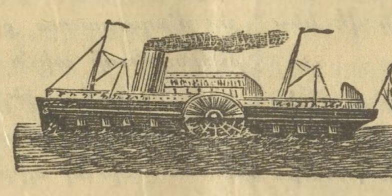
Չնճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտօֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը չըմէնտօֆէր 230 »

Եիւք վաբօրլարըյլա խասսէթէն 1նճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրուեա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտօֆէրինին էն իյլէք պիթաաբօնլարը իչիւն սաթըլ պիլէթ վէրէպիլիր.



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1903 սէնէսի Ապրիլին 1[ինճի] կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՊԱՍՏԷՔԼՕՑ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
12	30	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1
1	30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը: (Պ. Ատատան սաաթ 2.15տա).(1)
8	30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տա)է:

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

2	30	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք:
10		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք:
11		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա:

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

1		Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1.45տէ). (1).
9		Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տա):

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

2	45	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք:
10		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք:

(1) Իշպու սէֆէրլէր՝ ապրիլին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրէկ էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր:
(2) Տօղրու Մոտա:
(3) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մոտա, Գալամըշ:
(4) Մոտատան Գատըքէօյինէ օղրայըպ Գատըքէօյինտէն սաաթ 1.30տէ:
(5) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մոտա վէ Գալամըշա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ:

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ.	Տգ.
12		11	50				
12	30(2)	12	45	12		12	
1	30	1	10 (4)	12	45	12	45
2	15	2	15	1	30	1	30
3		3		2	15	2	15
3	45	3	45	3		3	
4	30	4	30	4		4	
5	15	5	15	5		5	
6		6		6		6	
6	45	6	45	7		7	
7	45	7	30	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	45	11	15	11	15
11	15 (3)	11	15	12		12	
11	40	11	50 (5)				
12		12	10				

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու չըմէնտօֆէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
12	20	Էսկիշէհիրէ կիտէն
2		Բէնտիկէ »
3	35	Բէնտիկէ կիտէն
5	45	Բէնտիկէ »
8	07	Իզմիտէ »
9	45	Պիլա Թէսսալիֆ
10	30	Բէնտիկէ կիտէն
11	30	Բէնտիկէ »

Հայտար-Բաշատան

1	41	Բէնտիքտէն կէլէն (6)
2	34	» »
4	15	Իզմիտտէն »
6	20	Բէնտիքտէն »
8	42	Բէնտիքտէն »
10	25	Բէնտիքտէն »
11	05	Պիլա Թէսսալիֆ
12	05	Էսկիշէհիրտէն կէլէն

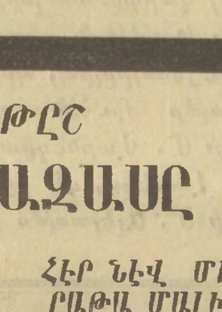
(6) Իշպու սէֆէր՝ մարտըն 19ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն սաաթ 1.08տէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ
ՀԻՐՃԱՒ ՄԱՂ ԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՅ-ԼԸՔ ԻՉԻՒՆ

ՖԻՅԱԹ ՄԱՔԹՈՒ



ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԷՎՀԷ-ՐԱԹԱ ՄԱԼԻՔ ՕԼՄԱՔ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԻՐՃԱՒ մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվլէրինտէն օլմագ չարթըյլա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տըր:

ՀԻՐՃԱՒ մաղազասընըն ֆիյաթլարը՝ րէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտէ տիր:

ՀԻՐՃԱՒ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր:

ՀԻՐՃԱՒ մաղազասընտա սաաթլար, ալթուն վէ կիւմիւշ գօրտօնլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլընմագտա տըր:

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէշին, միւթէպագըսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէախյաթ:

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթաատէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էհէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընըր:

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

Եէկկանէ Եօտան գօնեաղը

Տէրսաատէթ չիւպէսի Գալաթատա Կէօմրիւք սօգաղընտա Ն. 42

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ՉԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալէս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիւճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
[Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իւսկիւտարտա [Չարշը պօյունտա Նօ. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն խառէջի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ:

ՔԷՆՏԻ ՔԷՆՏԻՆԷ ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԿԱԶՕԶ ԻՄԱԼ ԻԹՄԷՔ ԻՉԻՒՆ

ԻԶՄԻՐՏԷ ԺԱՆ ԷՄԻՐԶԷՆԻՆ

ԻՃՃԱՏԸ ՕԼԱՆ ՊԷՐԱԹԼԸ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ԿԱԶՕԶ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ

1902 ՍԷՆԷՍԻ ՄՕՏԷԼԻ

Պու մաքինատան սաթըն ալանլար՝ ազ սէրմայէ իլէ չօգ քեար իտէպիլէճէքլէրինտէն, գահվէճիլէրէ, լօգանթաճըլարա վէ միւսաֆիրաթ սաթանլարա քէմալը էմնիյէթ իլէ թավսիյէ օլունըր: Ղայէթ տուն պիր ֆիյաթ իլէ կազօզ իսթիհսալ իթմէք իսթէյէն գուրա էհալիսինէ տախա զիյատէ միւնասիպ վէ էլվէրիշլի տիր: Տէօրթ մէթալիք իլէ նէզաֆէթ վէ հըֆզ իսսըհհէ նօգթաի նազարընտան ղայէթ նէֆիս օն իքի պէօյիւք շիշէ կազօզ իսթիհսալ օլունապիլիրկի ճիհէթլէ, հիչ պիր րէգապէթ պուլնա մուգավէմէթ իտէմէզ: Իշպու մաքինա՝ սաաթտա 240 շիշէ տօլտուրուր վէ բէք չօգ եէրլէր իշղալ իթմէզ, վէ պինաէնալէյհ, թէէխսաթ միւսարիֆինէ տէ ինթիյաճ մէս էյլէմէզ: Իշպու մաքինա՝ քէնտի քէնտինէ տէվր ու հարէքէթ իթտիկինտէն, էլ իլէ թէհարրիք օլունան սաիր մաքինալարտաքի միւշքիլաթ պուլընմազ տըր: Մէզքիւր մաքինանըն իսթիմալինտէ օլ գատար թասարրուֆ վար տըր քի, իւչ մահ զարֆընտա մաքինանըն պէտէլի թէէտիյէ իտիլմիշ, եանի մաքինա քէնտի քէնտինէ պէտէլինի էօտէմիշ օլուր: Միւթէնէվվի կազօզլարըն սուրէթը իմալինի վէ մաքինանըն թարզը իսթիմալինի վէ իսարէսինի միւսպէթ օլան թալիմաթը մախսուսաէի՝ սաթըն ալանլարա մէճճանէն վէրիլիր: Րէգապէթէ մէյտան վէրիլմէմէք իչիւն քիւչիւք քէօյլէրէ եալընըզ պիր մաքինա սաթըլաճագ տըր: Միւշթէրիլէրին տիգգաթըղըղը եիւզլէրինտէն մաքինանըն իւսէսինէ մանի օլապիլէճէք քեաֆֆէի ավարըզ մէճճանէն թամիր իտիլէճէք չու գատար քի, թէպտիլ վէ թէճտիտի լազըմ կէլէն բարչալարընըն պէտէլի ալընաճագ տըր: Կազօզըն գաչա մալ օլտուղընա վէ նէ գատար ատտէտէ իթթիլէ իթթիմալ իւրիմատիկինէ տաիր միւշթէրիլէրէ գանաաթ հասըլ օլմագ իւզրէ թէճրիպէսի քէնտի հուզուրլարընտա տախի իճրա օլունապիլիր: Պու մաքինալարտան պիր գաչ նէվի ատտէ վարիտ խայլի վագթտան պէրու միւշթէրիլէրին խօշնուտիյէթինի մաճիպ օլարագ պօզուլմագսըզըն գուլլանըլմագտա տըր: Մէզքիւր մաքինա՝ թէէմինաթը լազըմէ մուգապիլինտէ թէգսիթը մուայյէնէ իլէ 27 ատէտ Օսմանլը լիրասընա ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր: Բէյինէն ալանլարա միւնասիպ սուրէթտէ պէրթիմա իտիլէճէք տիր: Պու պապտա տահա զիյատէ թաֆսիլաթ վէ իւզահաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Իզմիրտէ Սըրըթի Ֆէրհանէ սինտէ 19 նումէրօլը Լա Գաբօնիք Օրիանթալ մաղազասընըն ֆէննի միւտիրի Միւսիւ Ժան Էմիրզէյէ միւրաճաաթ պույըլմաըը մէրճու տըր: 20—9

ՕԶ ՏՈՒՆ ՄԸ

Հիւանդութեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջ չիգտնուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ)

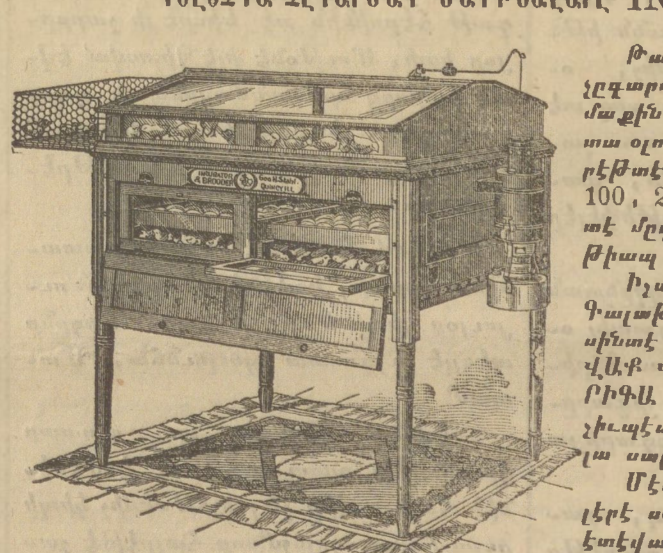
Թոքախտ, պրոնխիտ, հազ, հարբուխ և բարակցաւ, տղայոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սըրաճա) և բոլոր արեան աղետներու համար անգին դարման մըն է. Լաւ անգամ առնուելով բժշկիչ կ'ըսկսի և կը շարունակէ: Ամէն տարի հազարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու ծառայէ: Հիւանդութիւններէ վերջ կորսուած զօրութիւնը կը վերականգնէ, և ախորժակ վայելչութիւնը ետ կը բերէ և մարմինը կենդանի կուտայ: Պէզերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուսեալներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է: Ամէն վտան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի:

Ձկներու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընելու պետք է: 26

Բոլոր դեղագործներէ և դեղավաճառներէ կը ծախուի:

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕԶԳԱ ՉԸԳԱՐՄԱԳ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR



Թավուգ եումուրթատան ճիւճէ չըգարմազա մախսուս օլան իշպու մաքինալար՝ միւխթէլիֆ գըթալարտա օլուպ, ղայէթ մունթազամ սուրէթտէ իմալ օլունմըշ տըրլար: 50, 100, 200 վէ եախօտ տահա զիյատէ մըգտարընտա եումուրթայը իւթիպար իտէրլէր:

Իշպու գօլօյզա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԷԱՍԸՆԸՆ ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ շիւպէսինտէ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր:

Մէզքիւր մաղազատա չիֆթճիլէրէ աէն տէրէճէ միւզաթտի օլան էտէվաթը զըրաիյէ միւքէմմէլ պուլընտըղը կիպի, թէրէ եաղը չըգարմագ մաքինալարը, սիւտ տէրէճէլէրի, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ տըր: Բէգալիք Ամէրիգա մամուլաթընտան կազ մօթէօրլէրի, բիւզկեար թուլումպալարը, էլ թուլումպալարը, մէթպախ թագըմլարը վէ պաղչէ ալէթլէրը (էգսէրիսի Ամէրիգանըն մէշհուր վէ նէֆիս բէնկէարէնկ չիչէք թօխումլարը) ֆիւրուխթ օլունըր:

Պօնլարտան պաշգա, էլ, աեաք վէ օթօմաթիք ֆանթէզի լամբալար, սաաթլար մէվճուտ օլտուղը կիպի, սաթըն մօպիլեալարը տախի սըրարըշ իւզէրինէ կէթիրթիրէպիլիր: